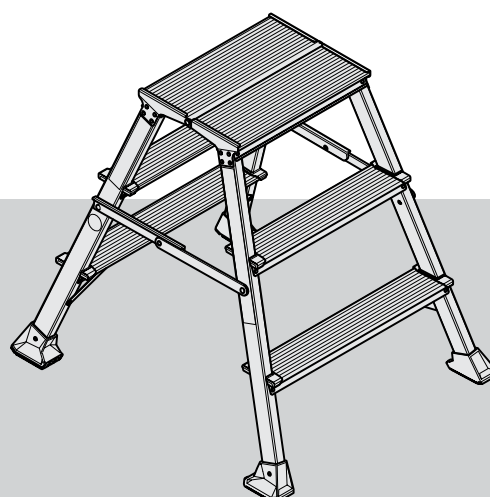
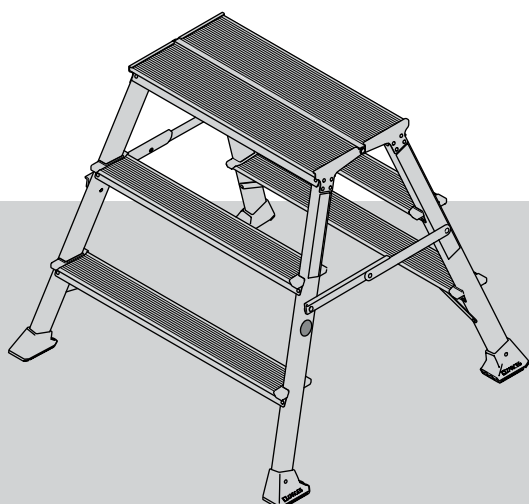




ZARGES

EN	Step stool and work platform instructions	2
DE	Anleitung Tritte und Arbeitspodeste	5
NL	Handleiding opstapjes en werkplatformen	8
ES	Instrucciones Taburetes y pedestales de trabajo	11
FR	Notice d'utilisation des marchepieds et podiums de travail	14
NO	Bruksanvisning for trapper og arbeidsplattformer	17
PL	Instrukcja użycia schodków i podestów roboczych	20
CZ	Návod ke schůdkům a pracovním plošinám	23
HU	Fellépők és munkadobogók használati útmutató	26
DK	Vejledning til arbejdsbukke og arbejdsplatforme	29
FI	Ohje: Askelmat ja työtasot	32
SE	Bruksanvisning för stegpallar och arbetsbockar	35
SK	Návod na používanie schodíkov a pracovných plošín	38



1	About these instructions	2
2	Intended use	2
3	General safety instructions	2
4	Markings on the product	2
5	Scope of delivery and assembly	3
6	Setup and use	3
7	Maintenance and servicing	3
7.1	Commercial use	4
7.2	Periodic inspections	4
8	Transport and storage	4
9	Packaging and disposal	4

1 About these instructions

These instructions describe the safe use of the step stool.

- Please read through these instructions before use and retain them for future reference.
- These instructions must be included when you hand over the step stool to another person.

2 Intended use

This step stool is a piece of mobile work equipment that can be used in different places. This step stool allows users to perform small-scale work at heights where the use of other equipment is inappropriate (see German Ordinance on Industrial Safety and Health).

This step stool may only be used in accordance with these instructions. Any other use is considered improper.

The manufacturer does not accept any liability for any damage resulting from improper use.

Any modifications to the step stool that are not authorised by the manufacturer will void the warranty and exclude any liability of the manufacturer.

3 General safety instructions

In addition to the general safety instructions, users must take note of the general markings on the product (see **"Markings on the product"** on **Page 2**).

1. The step stool may only be set up and used by persons familiar with these instructions.
2. The step stool and its parts may not be modified.
3. Before using the step stool, check that all its parts are assembled correctly and functioning properly.
4. When using the step stool, there is a risk of falling or toppling over. This may cause injury to persons or damage to property.
5. The step stool must be suitable for the intended use and may only be used in the prescribed installation position.

6. The step stool should only be set up on an even, horizontal and stable surface that is capable of withstanding the load. Use load-distributing pads if necessary.
7. Do not move the step stool while standing on it.
8. When setting up the step stool, beware of the risk of collisions, e.g. with pedestrians, vehicles or doors. Whenever possible, lock any doors (except emergency exits) and windows in the working area.
9. Stand the step stool on its feet, not on its rungs or steps.
10. Work involving the use of the step stool must be carried out in a way that minimises the risk of the user falling or the step stool toppling.
11. When using the product outdoors, take safety precautions to protect it against the influence of wind.
12. The step stool should only be used for performing light work over a short period of time.
13. Fatigue while using the step stool is detrimental to safety. Never work for long periods of time on the step stool – take regular breaks.
14. Only stand on surfaces intended to be stepped on.
15. Do not use the step stool if it is soiled (with e.g. wet paint, dirt, oil or snow).
16. Do not use the step stool outdoors in poor weather conditions, e.g. strong winds.
17. Never re-position the step stool by moving it from above.
18. Use non-conducting step stools when working close to electricity.
19. Always face the step stool when climbing or descending it.
20. Ensure secure work positioning when ascending and descending.
21. Avoid work that involves exerting a lateral load on the step stool, e.g. drilling sideways into solid materials.
22. While using the step stool, do not carry heavy or bulky equipment.

Commercial use

23. To ensure the product is used properly, carry out a risk assessment in accordance with the legal requirements in the country of use.
24. The rules and regulations applicable in the country of use must be observed, especially when using the product commercially.

4 Markings on the product

The safety markings on the step stool must not be pasted over, painted over, or removed. Due to the design, the step stool does not carry all the safety markings described below.

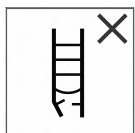
General markings



Falling from the step stool may cause serious injuries.



Read the instructions in their entirety. Additional information on the step stool is available online.



Do not use a damaged step stool. Inspect the step stool for signs of damage upon delivery and before every use.



The maximum load capacity may not be exceeded.



Do not use the step stool on an uneven or unstable surface.



Avoid leaning out sideways.



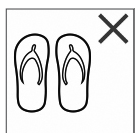
Only one person may be on the step stool at any time.



Never use the step stool to bridge a gap.



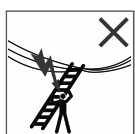
Do not set up the step stool on a soiled surface.



Wear appropriate shoes while climbing the step stool.



Do not use the step stool if you have limited physical ability. Be aware of your health and physical condition. Consumption of medications, alcohol or drugs is detrimental to safety.



Identify all risks posed by electrical equipment in the working area, e.g. high-voltage power lines or other exposed electrical equipment. Do not use the step stool if there are electrical risks.

Product-specific markings



Do not use the step stool to cross to another surface.



Only use the step stool with the two climbing sections fully spread and secured.

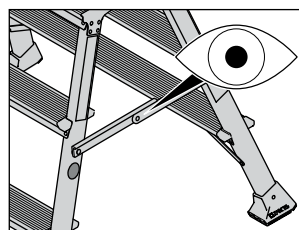
5 Scope of delivery and assembly

1 x step stool/work platform
1 x instructions

6 Setup and use

For commercial use, it is recommended that an inspection be carried out before the first use and documented with an inspection sticker (see “**Periodic inspections**” on **Page 4**).

1. Folding out the step stool/work platform
2. Check that the rigid locking bar is folded out (180°)



7 Maintenance and servicing

To ensure safety when using the step stool, we recommend using only original spare parts. Using spare parts from other manufacturers that do not meet the required specifications may void the warranty. Care and maintenance of the step stool are meant to ensure its proper functioning. The step stool has to be regularly inspected for signs of damage. It is necessary to ensure that moving parts are functioning properly. Repair work on the step stool must be carried out by a competent person and in accordance with the manufacturer's instructions.

Cleaning

The step stool should be cleaned immediately after use if it is visibly soiled. This applies especially to all its moving parts. The product can be cleaned using water and a small amount of conventional cleaning agent. Do not allow cleaning agents to seep into the soil.

- Dispose of used cleaning solutions in accordance with the applicable environmental regulations.

Lubricating moving parts

- Lubricate all moving parts with conventional lubricating oil. Use low-viscosity oil for use in winter
- Dispose of oil-soaked cleaning rags according to the relevant environmental regulations.

WARNING

Risk of falling due to slippery standing surfaces! Lubricating oil and liquids on standing surfaces can cause personnel to fall and injure themselves.

- Wipe off excess oil.
- Remove any soiling (e.g. wet paint, snow).

7.1 Commercial use

For commercial use, it is necessary to have the step stool periodically inspected by a competent person to ensure it is in good working order (visual inspection and functional check). It is crucial to define the type, scope and schedule of the necessary inspections. The intervals for the inspection depend on the operating conditions, in particular on the frequency of use, the stress during use and the frequency and severity of defects identified during previous inspections. The user must ensure that defective step stools are removed from use and stored in such a way that makes it impossible for them to be used until they are properly repaired or disposed of. The complete inspection sheet can be downloaded from the manufacturer's website.

7.2 Periodic inspections

The step stool must be regularly inspected by a competent person for operational safety. The competent person is authorised by the user to carry out inspections and takes part in seminars that are prescribed by country-specific laws.

- The inspection intervals must be appropriate for the specific operating conditions.
- Inspection must be carried out at least once a year.
- The inspection must be documented. Check sheets for step stool inspection are available on the manufacturer's website.
- After the product has passed the inspection, attach an inspection label on the product. The month and year in which the next inspection is due must be clearly visible.

Defective or incomplete step stools and parts may no longer be used.

Stiles/legs

- Check for deformation, bending, twisting and cracks.
- Check for dents, damage, sharp edges, corrosion, chipping, burrs and signs of wear.
- Check the condition of the attachment points for other parts.
- Check for completeness and secure work positioning.

Hinges

- Check for warping, dents, cracks and proper functioning of the buckles.
- Check for damage and corrosion.

Fittings, hinges

- Check for damage, cracks, bends and corrosion.
- Check for signs of wear and proper functioning.
- Check for completeness and secure work positioning.

Rungs, treads, guide brackets, platform, podium

- Check for deformation and cracks.
- Check for dents, damage, sharp edges, chipping, burrs and signs of wear.
- Check for secure attachment to the stiles.
- Check the locking mechanisms (e. g. locking latch, rung hooks) for signs of wear and proper functioning.

Feet

- Check for damage and corrosion.
- Check for signs of wear and proper functioning.
- Check for completeness and secure work positioning.

Labelling

- Check for legibility and damage.

Accessories

- Check for completeness and secure mounting.

Soiling, dirt

- Check for soiling caused by paint, dirt, grease or oil.

8 Transport and storage

- Store step stools in such a way that damage (e.g. bending or twisting) can not occur.
- Protect step stools from the influence of weather and from unauthorised use (e.g. by children).
- When transporting step stools to or from their place of storage, they should be properly secured to prevent slipping, bumping and falling over.
- Do not throw the step stool during loading and unloading.
- Ensure step stools are properly secured when transporting them on a vehicle's roof rack or inside a vehicle.

9 Packaging and disposal

- The packaging material may cause suffocation. Dispose of the packaging material properly.
- Dispose of step stools and their parts in accordance with local laws and regulations.

1	Zu dieser Anleitung	5
2	Bestimmungsgemäße Verwendung	5
3	Allgemeine Sicherheitshinweise	5
4	Kennzeichnungen am Produkt	5
5	Lieferumfang und Montage	6
6	Aufbau und Bedienung	6
7	Wartung und Instandhaltung	6
7.1	Gewerblicher Einsatz	7
7.2	Wiederkehrende Prüfungen	7
8	Transport und Lagerung	7
9	Verpackung und Entsorgung	7

1 Zu dieser Anleitung

In dieser Anleitung ist die sichere Verwendung des Trittes beschrieben.

- Lesen Sie vor Gebrauch diese Anleitung durch und bewahren Sie die Anleitung für künftiges Nachlesen auf.
- Bei Weitergabe des Trittes muss diese Anleitung mitgegeben werden.

2 Bestimmungsgemäße Verwendung

Dieser Tritt ist ein mobiles Arbeitsmittel, das an unterschiedlichen Orten eingesetzt werden kann. Mit diesem Tritt können Arbeiten geringen Umfangs in Höhen durchgeführt werden, bei denen die Verwendung anderer Arbeitsmittel nicht verhältnismäßig ist (siehe Betriebsmittelsicherheitsverordnung).

Dieser Tritt darf nur gemäß dieser Anleitung verwendet werden. Jede andere Verwendung gilt als nicht bestimmungsgemäß.

Für Schäden, die durch nicht bestimmungsgemäße Verwendung entstanden sind, wird keine Haftung übernommen.

Veränderungen am Tritt, die nicht vom Hersteller autorisiert sind, führen zum Erlöschen der Garantie und Gewährleistung und zum Verlust der Haftung.

3 Allgemeine Sicherheitshinweise

Zusätzlich zu den allgemeinen Sicherheitshinweisen müssen die allgemeinen Kennzeichnungen am Produkt beachtet werden (siehe „**Kennzeichnungen am Produkt**“ auf **Seite 5**).

1. Der Aufbau und die Benutzung des Trittes darf nur durch Personen erfolgen, die mit dieser Anleitung vertraut sind.
2. Der Tritt bzw. Teile des Trittes dürfen nicht verändert werden.
3. Vor der Benutzung des Trittes sämtliche Teile auf richtigen Zusammenbau und ihre Funktionsfähigkeit überprüfen.
4. Bei der Benutzung des Trittes besteht die Gefahr des Ab- bzw. Umstürzens. Dadurch können Personen verletzt und Gegenstände beschädigt werden.
5. Der Tritt muss für den jeweiligen Einsatz geeignet sein und darf nur in vorgeschriebener Aufstellposition verwendet werden.

6. Der Tritt nur auf ebenem, waagrechtem, unbeweglichem, ausreichend tragfähigem Untergrund aufstellen. Gegebenenfalls lastverteilende Unterlagen verwenden.
7. Während des Stehens auf dem Tritt diesen nicht bewegen.
8. Beim Aufstellen des Trittes auf das Risiko einer Kollision achten, z. B. mit Fußgängern, Fahrzeugen oder Türen. Türen (nicht Notausgänge) und Fenster im Arbeitsbereich ggf. verriegeln.
9. Den Tritt nur auf seine Füße stellen, nicht auf die Sprossen oder Stufen.
10. Alle Arbeiten mit und auf dem Tritt so durchführen, dass die Gefahr des Ab- und Umstürzens so gering wie möglich gehalten wird.
11. Bei der Verwendung im Freien Vorsichtsmaßnahmen gegenüber Wind ergreifen.
12. Den Tritt nur für leichte Arbeiten von kurzer Dauer verwenden.
13. Müdigkeit gefährdet einen sicheren Aufenthalt auf dem Tritt. Nicht zu lange ohne regelmäßige Unterbrechung auf dem Tritt arbeiten.
14. Nur vorgesehene Trittflächen benutzen.
15. Den Tritt bei Verunreinigung, z. B. nasse Farbe, Schmutz, Öl oder Schnee, nicht benutzen.
16. Den Tritt nicht im Freien bei ungünstigen Wetterbedingungen benutzen, z. B. bei starkem Wind.
17. Den Tritt niemals von oben her bewegen.
18. Für unvermeidbare Arbeiten unter elektrischer Spannung nicht leitende Tritte benutzen.
19. Den Tritt nicht mit abgewendetem Gesicht auf- oder absteigen.
20. Auf sicheren Halt beim Arbeiten sowie beim Auf- und Abstieg achten.
21. Arbeiten vermeiden, die eine seitliche Belastung beim Tritt bewirken, z. B. seitliches Bohren durch feste Werkstoffe.
22. Bei Benutzung des Trittes keine Ausrüstung tragen, die schwer oder unhandlich ist.

Gewerblicher Einsatz

23. Im Rahmen einer fachgerechten Benutzung eine Risikobewertung unter Berücksichtigung der Rechtsvorschriften im Land der Benutzung durchführen.
24. Die nationalen gültigen Bestimmungen und Vorschriften insbesondere bei gewerblichem Einsatz unbedingt beachten.

4 Kennzeichnungen am Produkt

Die Sicherheitskennzeichnungen auf dem Tritt dürfen nicht überklebt, übermalt oder entfernt werden.

Bauartbedingt werden nicht alle nachfolgend beschriebenen Sicherheitskennzeichnungen auf dem Tritt verwendet.

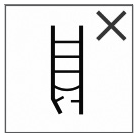
Allgemeine Kennzeichnungen



Stürze von dem Tritt können zu schweren Verletzungen führen.



Anleitung vollständig lesen.
Zusätzliche Informationen zum Tritt sind im Internet erhältlich.



Keinen beschädigten Tritt benutzen.
Den Tritt nach der Lieferung und vor jeder Benutzung auf Beschädigungen kontrollieren.



Die maximale Nutzlast darf nicht überschritten werden.



Den Tritt nicht auf einem unebenen oder instabilen Untergrund benutzen.



Seitliches Hinauslehnen vermeiden.



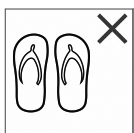
Nur eine Person darf sich auf dem Tritt befinden.



Den Tritt nicht als Überbrückung benutzen.



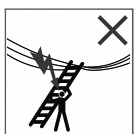
Tritte nicht auf verunreinigtem Untergrund aufstellen.



Beim Aufsteigen auf den Tritt geeignete Schuhe tragen.



Den Tritt im Fall von körperlichen Einschränkungen nicht benutzen.
Körperliche und gesundheitliche Verfassung beachten. Medikamenteneinnahme, Alkohol- oder Drogenkonsum führen zu Gefährdungen.



Alle durch elektrische Betriebsmittel im Arbeitsbereich gegebenen Risiken feststellen, z. B. Hochspannungs-Freileitungen oder andere freiliegende elektrische Betriebsmittel. Den Tritt nicht verwenden, wenn Risiken durch elektrischen Strom bestehen.

Produktspezifische Kennzeichnungen



Tritte nicht zum Wegsteigen auf eine andere Oberfläche benutzen.



Den Tritt nur mit vollständig gespreizter und gesicherter Öffnung der beiden Steigteile verwenden.

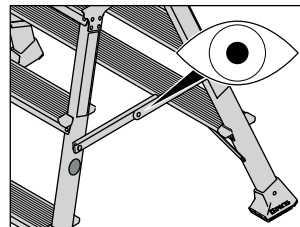
5 Lieferumfang und Montage

1 x Tritt / Arbeitspodest
1 x Anleitung

6 Aufbau und Bedienung

Bei gewerblichem Einsatz wird empfohlen, bereits vor der ersten Benutzung eine Prüfung durchzuführen und mit Prüfplakette zu dokumentieren (siehe „Wiederkehrende Prüfungen“ auf Seite 7).

1. Aufklappen des Tritt / Arbeitspodest
2. Überprüfen, dass die starre Verbindung ausgeklappt ist (180°)



7 Wartung und Instandhaltung

Für die sichere Verwendung des Trittes empfehlen wir ausschließlich den Einsatz von Originalersatzteilen. Der Einsatz von Ersatzteilen anderer Hersteller, die nicht den erforderlichen Spezifikationen entsprechen, kann zum Erlöschen der Gewährleistung führen. Die Pflege und Wartung des Trittes soll deren Funktionstüchtigkeit sicherstellen. Der Tritt muss regelmäßig auf Beschädigungen überprüft werden. Die Funktion beweglicher Teile muss gewährleistet sein. Reparaturen am Tritt müssen von einer sachkundigen Person und in Übereinstimmung mit den Anweisungen des Herstellers erfolgen.

Reinigung

Die Reinigung des Tritts, insbesondere aller beweglichen Teile, sollte bei sichtbarer Verschmutzung sofort nach dem Gebrauch erfolgen. Das Reinigen kann mit Wasser und einem Zusatz von handelsüblichem Reinigungsmittel erfolgen. Reinigungsmittel dürfen nicht ins Erdreich gelangen.

- Gebrauchte Reinigungsflüssigkeiten gemäß geltenden Umweltschutzbestimmungen entsorgen.

Schmierung der beweglichen Teile

- Alle beweglichen Teile mit handelsüblichem Öl schmieren. Für den Einsatz im Winter dünnflüssiges Öl verwenden.
- Mit Öl benetzte Putzlappen gemäß geltenden Umweltschutzbestimmungen entsorgen.

WARNUNG

Sturzgefahr durch rutschige Trittflächen! Schmieröl und Flüssigkeiten auf Trittflächen können Stürze und Verletzungen verursachen.

- Überschüssiges Öl abwischen.
- Verunreinigungen (z. B. nasse Farbe, Schnee) entfernen.

7.1 Gewerblicher Einsatz

Bei gewerblichem Einsatz des Trittes ist eine regelmäßige, wiederkehrende Überprüfung auf ordnungsgemäßen Zustand durch eine befähigte Person erforderlich (Sicht- und Funktionsprüfung). Art, Umfang und Fristen der erforderlichen Prüfungen müssen festgelegt werden. Die Zeitabstände für die Prüfung richten sich nach den Betriebsverhältnissen, insbesondere nach der Nutzungshäufigkeit, der Beanspruchung bei der Benutzung sowie der Häufigkeit und Schwere festgestellter Mängel bei vorangegangenen Prüfungen.

Der Betreiber muss dafür sorgen, dass schadhafte Tritte nicht mehr verwendet und so aufbewahrt werden, dass eine Weiterbenutzung bis zur sachgerechten Instandsetzung bzw. Entsorgung nicht möglich ist. Das vollständige Prüfprotokoll kann über die Internetseite des Herstellers bezogen werden.

7.2 Wiederkehrende Prüfungen

Der Tritt muss regelmäßig durch einen Sachkundigen auf Betriebssicherheit geprüft werden. Der Sachkundige erhält eine Berechtigung zur Prüfung durch den Betreiber und nimmt an Seminaren teil, die durch länderspezifische Gesetze vorgeschrieben werden.

- Die Prüfintervalle müssen den Betriebsverhältnissen angepasst werden.
- Die Prüfung muss mindestens jährlich erfolgen.
- Die Durchführung der Prüfung muss dokumentiert werden. Kontrollblätter für die Prüfung des Trittes sind auf der Homepage des Herstellers verfügbar.
- Nach erfolgter und mit positivem Ergebnis durchgeführter Prüfung die Prüfplakette am Produkt anbringen. Monat und Jahr der nächsten Prüfung müssen gut erkennbar sein.

Beschädigte oder unvollständige Tritte und Teile dürfen nicht mehr verwendet werden.

Holme/Beine

- Auf Verformung, Verbiegungen, Verdrehung und Rissbildung prüfen.
- Auf Quetschung, Beschädigung, scharfe Kanten, Korrosion, Splitter, Grate und Abnutzung prüfen.
- Zustand der Fixierpunkte für andere Teile prüfen.
- Auf Vollständigkeit und sicheren Halt prüfen.

Scharniere

- Auf Verformung, Quetschung, Rissbildung und Funktion der Verschlüsse prüfen.
- Auf Beschädigung und Korrosion prüfen.

Beschlagteile, Gelenke

- Auf Beschädigung, Risse, Verbiegungen und Korrosion prüfen.
- Abnutzung und Funktionsfähigkeit prüfen.
- Auf Vollständigkeit und sicheren Halt prüfen.

Sprossen, Stufen, Führungsbügel, Plattform, Podest

- Auf Verformung und Rissbildung prüfen.
- Auf Quetschung, Beschädigung, scharfe Kanten, Splitter, Grate und Abnutzung prüfen.
- Auf sichere Verbindung zu den Holmen prüfen.
- Abnutzung und Funktionsfähigkeit der Sicherungen (z. B. Verriegelungsschnapper, Sprossenhaken) prüfen.

Füße

- Auf Beschädigung und Korrosion prüfen.
- Abnutzung und Funktionsfähigkeit prüfen.
- Auf Vollständigkeit und sicheren Halt prüfen.

Kennzeichnung

- Auf Lesbarkeit und Beschädigung prüfen.

Zubehör

- Auf Vollständigkeit und sichere Befestigung prüfen.

Verunreinigungen, Schmutz

- Auf Verunreinigungen durch Farbe, Schmutz, Fette oder Öle prüfen.

8 Transport und Lagerung

- Tritte so lagern, dass eine Beschädigung (z. B. Verbiegung, Verdrehung) ausgeschlossen ist.
- Tritte vor Witterungseinflüssen und unberechtigter Verwendung (z. B. durch Kinder) geschützt lagern.
- Während des Transports an den oder vom Lagerort die Tritte gegen Verrutschen und Anstoßen sowie Umfallen sichern.
- Beim Verladen die Tritte nicht werfen.
- Tritte beim Transport auf Dachträgern oder in einem Fahrzeug sicher befestigen.

9 Verpackung und Entsorgung

- Erstickungsgefahr durch Verpackung. Verpackungsmaterial ordnungsgemäß entsorgen.
- Tritte und Teile gemäß örtlichen Vorschriften und Gesetzen entsorgen.

1	Over deze handleiding	8
2	Gebruik volgens de voorschriften	8
3	Algemene veiligheidsaanwijzingen	8
4	Markeringen op het product	8
5	Leveringsomvang en montage	9
6	Opbouw en bediening	9
7	Onderhoud en service	9
7.1	Bedrijfsmatig gebruik	10
7.2	Herhaalde inspecties	10
8	Transport en opslag	10
9	Verpakking en afvalverwijdering	10

1 Over deze handleiding

In deze handleiding wordt het veilige gebruik van het opstapje beschreven.

- Lees vóór gebruik deze handleiding door en bewaar deze om ze later te kunnen raadplegen.
- Bij het doorgeven van het opstapje moet deze handleiding ook overhandigd worden.

2 Gebruik volgens de voorschriften

Dit opstapje is een verplaatsbaar hulpmiddel dat op diverse plaatsen kan worden ingezet. Met dit opstapje kunnen kleinere werkzaamheden op hoogte worden uitgevoerd, waarbij het gebruik van andere hulpmiddelen naar verhouding niet nodig is (zie verordening over de veiligheid van werkmiddelen). Dit opstapje mag alleen worden gebruikt in overeenstemming met deze handleiding. Elk ander gebruik geldt als niet volgens de voorschriften.

Voor schade als gevolg van gebruik niet overeenkomstig de voorschriften, wordt geen aansprakelijkheid aanvaard. Door modificaties van het opstapje die niet geautoriseerd zijn door de fabrikant, vervallen de garantie en onze aansprakelijkheid.

3 Algemene veiligheidsaanwijzingen

Behalve de algemene veiligheidsaanwijzingen moeten ook de algemene markeringen op het product in acht worden genomen (zie „Markeringen op het product“ op Pagina 8).

1. Het opstapje mag uitsluitend worden gemonteerd en gebruikt door personen die de inhoud van deze handleiding kennen.
2. Het opstapje, dan wel delen ervan, mag niet veranderd worden.
3. Controleer vóór het gebruik van het opstapje of alle onderdelen correct zijn gemonteerd en goed functioneren.
4. Bij het gebruik van het opstapje bestaat het risico van naar beneden vallen of omvallen. Hierdoor kunnen personen verwond en voorwerpen beschadigd worden.
5. Het opstapje moet geschikt zijn voor het beoogde gebruik en mag alleen worden gebruikt in de voorgeschreven opstellingspositie.

6. Het opstapje alleen op een egale, horizontale, onbeweeglijke ondergrond met voldoende draagvermogen plaatsen. Indien nodig onderleggers gebruiken die de belasting verdelen.
7. Als u op het opstapje staat, mag deze niet worden bewogen.
8. Bij het plaatsen van het opstapje moet op het risico van een botsing, zoals met voetgangers, voertuigen of deuren worden gelet. Deuren (geen nooduitgangen) en ramen in de werkruimte evt. vergrendelen.
9. De opstapjes alleen op de poten plaatsen, niet op de sporten of treden.
10. Alle werkzaamheden met en op het opstapje moeten dusdanig worden uitgevoerd dat het risico van naar beneden vallen en omvallen zo klein mogelijk blijft.
11. Bij gebruik in de open lucht voorzorgsmaatregelen wegens de wind nemen.
12. Het opstapje alleen gebruiken voor licht werk gedurende korte tijd.
13. Vermoeidheid kan leiden tot onveilig gedrag op het opstapje. Niet te lang zonder regelmatige pauzes op het opstapje werken.
14. Alleen de hiervoor bestemde treden gebruiken.
15. Het opstapje bij vervuiling, bijv. natte verf, vuil, olie of sneeuw niet gebruiken.
16. Het opstapje nooit buiten bij ongunstige weersomstandigheden, zoals krachtige wind gebruiken.
17. Het opstapje nooit vanaf de bovenzijde verplaatsen.
18. Voor onvermijdelijke werkzaamheden onder elektrische spanning niet-geleidende opstapjes gebruiken.
19. Het opstapje niet beklimmen of afdalen met afgewend gezicht.
20. Goed letten op veilig houvast bij het werken en het op- en afstappen.
21. Werkzaamheden vermijden die een zijdelingse belasting bij het opstapje veroorzaken, zoals het opzij boren door hard materiaal.
22. Bij gebruik van een opstapje geen uitrusting dragen die zwaar of moeilijk hanteerbaar is.

Bedrijfsmatig gebruik

23. In het kader van vakkundig gebruik moet een risicobeoordeling worden uitgevoerd met inachtneming van de wettelijke voorschriften in het land van gebruik.
24. De nationaal geldende bepalingen en voorschriften moeten in het bijzonder bij bedrijfsmatig gebruik in acht worden genomen.

4 Markeringen op het product

De veiligheidsmarkeringen op het opstapje mogen niet afgedekt, overschilderd of verwijderd worden. Afhankelijk van de uitvoering worden niet alle hieronder beschreven veiligheidsmarkeringen op het opstapje gebruikt.

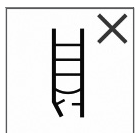
Algemene markeringen



Een val van het opstapje kan leiden tot ernstig letsel.



Handleiding volledig doornemen.
Extra informatie over het opstapje is op internet beschikbaar.



Gebruik het opstapje niet als het beschadigd is.
Het opstapje na levering en vóór ieder gebruik controleren op beschadigingen.



Het maximum draagvermogen mag nooit worden overschreden.



Het opstapje niet op een ongelijkmatige of instabiele ondergrond gebruiken.



Zijwaarts naar buiten leunen vermijden.



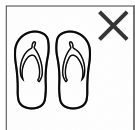
Er mag zich slechts één persoon op het opstapje bevinden.



Het opstapje nooit als overbrugging gebruiken.



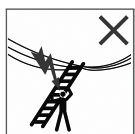
Opstapjes niet op verontreinigde ondergrond plaatsen.



Wie op het opstapje gaat staan, moet hiervoor geschikt schoeisel dragen.



Het opstapje in geval van een lichamelijke handicap niet gebruiken.
Let op uw lichamelijke conditie en gezondheidstoestand. Het gebruik van medicijnen, alcohol of drugs leidt tot gevaar.



Alle potentiële risico's die door elektrische apparatuur in de werkomgeving ontstaan vaststellen, zoals bovengrondse hoogspanningsleidingen of andere toegankelijke elektrische apparatuur.
Het opstapje niet gebruiken als er risico bestaat door elektrische stroom.

Productspecifieke markeringen



Opstapjes nooit gebruiken om naar een ander oppervlak over te stappen.



Het opstapje alleen met volledig gespreide en beveiligde opening van de twee klimdelen gebruiken.

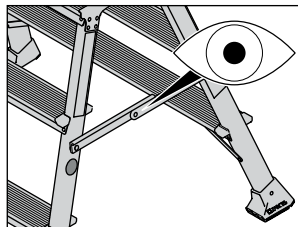
5 Leveringsomvang en montage

1 x opstap / werkplatform
1 x handleiding

6 Opbouw en bediening

Bij bedrijfsmatig gebruik wordt aanbevolen reeds vóór het eerste gebruik een controle uit te voeren en deze met een controlelabel te documenteren (zie „Herhaalde inspecties“ op Pagina 10).

1. Opklappen van het opstapje/werkplatform
2. Controleer of de stabiele dwarsverbinding is uitgekapt (180°)



7 Onderhoud en service

Voor een veilig gebruik van het opstapje adviseren wij uitsluitend gebruik te maken van originele reserveonderdelen. Het gebruik van onderdelen van andere fabrikanten die niet voldoen aan de vereiste specificaties, kan leiden tot het vervallen van de garantie. De verzorging en het onderhoud van het opstapje moeten verzekeren dat deze goed blijft functioneren. Het opstapje moet regelmatig op beschadigingen worden gecontroleerd. Het functioneren van beweeglijke onderdelen moet gewaarborgd zijn. Reparaties aan het opstapje moeten worden uitgevoerd door een deskundige persoon in overeenstemming met de instructies van de fabrikant.

Reiniging

Het reinigen van het opstapje – in het bijzonder alle beweeglijke onderdelen – moet bij zichtbare vervuiling onmiddellijk na het gebruik gebeuren. Voor het reinigen kan water onder toevoeging van een normaal in de handel verkrijgbaar reinigingsmiddel worden gebruikt. Reinigingsmiddelen mogen niet in de aardbodem terechtkomen.

- Gebruikte vloeibare reinigingsmiddelen in overeenstemming met de betreffende milieuvoorschriften afvoeren.

Smering van beweeglijke delen

- Smeer alle beweeglijke delen met een normaal in de handel verkrijgbare olie. Gebruik in de winter dun-vloeibare olie.
- Voer met olie bevochtigde poetsdoeken af volgens de geldende milieuvoorschriften.

WAARSCHUWING

Valrisico door gladde treden! Smeerolie en vloeistoffen op treden en sporten kunnen leiden tot een val met letsel als gevolg.

- Overtollige olie wegwissen.
- Vervuiling (bijv. natte verf, sneeuw) verwijderen.

7.1 Bedrijfsmatig gebruik

Bij bedrijfsmatig gebruik moet met regelmatige tussenpozen door een geautoriseerde persoon worden gecontroleerd of de toestand van het opstapje naar behoren is (visuele inspectie en functietest). Aard, omvang en termijnen van de vereiste inspecties moeten worden vastgelegd. De intervallen voor de inspectie richten zich naar de bedrijfsomstandigheden, in het bijzonder de regelmaat van gebruik, de belasting bij het gebruik en de regelmaat en ernst van vastgestelde gebreken bij eerdere inspecties.

De exploitant moet ervoor zorgen dat beschadigde opstapjes niet meer worden gebruikt en dusdanig bewaard worden dat verder gebruik tot aan correcte reparatie of afvalverwijdering niet mogelijk is. Het volledige inspectieprotocol kan via de website van de fabrikant worden opgevraagd.

7.2 Herhaalde inspecties

Het opstapje of trap moet regelmatig door een deskundige worden gecontroleerd op bedrijfsveiligheid. De deskundige wordt voor deze controle geautoriseerd door de exploitant en volgt cursussen die zijn voorgeschreven door de specifieke nationale wetgeving.

- De inspectie-intervallen moeten worden aangepast aan de gebruiksomstandigheden.
- De inspectie moet minimaal één keer per jaar worden uitgevoerd.
- Het uitvoeren van de inspectie moet worden gedocumenteerd. Controlebladen voor de inspectie van het opstapje zijn beschikbaar op de homepage van de fabrikant.
- Breng na een met positief resultaat verlopen inspectie het inspectieteken aan op het product. Maand en jaar van de volgende inspectie moeten goed herkenbaar zijn.

Beschadigde of incomplete opstapjes en onderdelen mogen niet meer worden gebruikt.

Bomen/poten

- Op vervorming, doorbuigen, verdraaien en scheurvorming controleren.
- Op deuken, beschadiging, scherpe randen, corrosie, splinters, bramen en slijtage controleren.
- Toestand van de bevestigingspunten voor andere onderdelen controleren.
- Op volledigheid en veilige aanbrenging controleren.

Scharnieren

- Op vervorming, deuken, scheurvorming en de werking van de sluitingen controleren.
- Op beschadiging en corrosie controleren.

Delen van het beslag, scharnieren

- Op beschadiging, scheuren, vervormingen en corrosie controleren.
- Slijtage en correct functioneren controleren.
- Op volledigheid en veilige aanbrenging controleren.

Sporten, treden, geleidingsbeugel, platform, podium

- Op vervorming en scheurvorming controleren.
- Op deuken, beschadiging, scherpe randen, splinters, bramen en slijtage controleren.
- Op veilige verbinding met de bomen controleren.
- Slijtage en naar behoren functioneren van de beveiligingen (bijv. vergrendelingsclips, sporthaak) controleren.

Poten

- Op beschadiging en corrosie controleren.
- Slijtage en correct functioneren controleren.
- Op volledigheid en veilige aanbrenging controleren.

Markering

- Op leesbaarheid en beschadiging controleren.

Accessoires

- Op volledigheid en veilige bevestiging controleren.

Vervuiling, vuil

- Op vervuiling door verf, vuil, vet of oliën controleren.

8 Transport en opslag

- Opstapjes zodanig opslaan dat beschadiging (bijv. verbuigen, verdraaien) uitgesloten is.
- Opstapjes goed beschermd tegen weersinvloeden en onbevoegd gebruik (bijv. door kinderen) opslaan.
- Tijdens het transport naar of van de opslagplaats moeten de opstapjes beveiligd zijn tegen verschuiven, botsen en omvallen.
- Gooi bij het laden niet met de opstapjes.
- Opstapjes bij transport op een imperiaal of in een voertuig veilig bevestigen.

9 Verpakking en afvalverwijdering

- Gevaar van verstikking door de verpakking. Verpakkingsmateriaal volgens voorschrift afvoeren.
- Opstapjes en onderdelen overeenkomstig de lokale voorschriften en wetten als afval behandelen.

1	Acerca de estas instrucciones	11
2	Utilización conforme a lo previsto	11
3	Indicaciones generales de seguridad	11
4	Distintivos en el producto	11
5	Volumen de suministro y montaje	12
6	Estructura y uso	12
7	Mantenimiento y conservación	12
7.1	Uso comercial	13
7.2	Comprobaciones periódicas	13
8	Transporte y almacenamiento	13
9	Embalaje y eliminación	13

1 Acerca de estas instrucciones

En estas instrucciones se describe el uso seguro del taburete.

- Antes de su uso, lea detenidamente estas instrucciones y consérvelas para poder consultarlas en el futuro.
- En caso de ceder el taburete, se deben incluir estas instrucciones.

2 Utilización conforme a lo previsto

Este taburete es una herramienta de trabajo transportable que se puede utilizar en diferentes lugares. Con este taburete, se pueden efectuar tareas sencillas en altura donde el uso de otras herramientas no sea proporcionado (véase la ordenanza alemana sobre la seguridad de los equipos).

Este taburete solo se puede usar conforme a estas instrucciones. Cualquier otro uso se considerará inapropiado. No asumimos ninguna responsabilidad por daños resultantes de un uso no conforme a los fines previstos.

Las modificaciones en el taburete no autorizadas por el fabricante conllevan la anulación de la garantía y de la responsabilidad.

3 Indicaciones generales de seguridad

Aparte de las indicaciones generales de seguridad, se deben tener en cuenta los distintivos generales en el producto (véase **"Distintivos en el producto"** en **Página 11**).

1. El montaje y el uso del taburete deben realizarse exclusivamente por personas familiarizadas con estas instrucciones.
2. El taburete y sus piezas no deben modificarse.
3. Antes de usar el taburete, debe comprobarse el montaje correcto y la funcionalidad de todas las piezas.
4. Al usar el taburete, existe el riesgo de caída o vuelco de este. Pueden producirse lesiones personales y daños materiales.
5. El taburete debe estar indicado para cada uso y solo se puede utilizar en la posición prescrita.

6. Coloque el taburete sobre una superficie plana, horizontal, estática y con suficiente capacidad de carga. Si procede, use bases que distribuyan la carga.
7. No mueva el taburete cuando haya alguien de pie sobre ella.
8. Al colocar el taburete, tenga en cuenta el riesgo de colisión; p. ej., con peatones, vehículos o puertas. Dado el caso, bloquee las puertas (exceptuando las salidas de emergencia) y las ventanas situadas dentro de la zona de trabajo.
9. El taburete debe estar apoyado sobre sus propios pies y no sobre peldaños o escalones.
10. Ejecute todas las tareas con y sobre el taburete de forma que se minimice el riesgo de caída y vuelco.
11. En su utilización al aire libre, tome medidas de prevención contra el viento.
12. Utilice el taburete exclusivamente para trabajos sencillos de duración limitada.
13. La fatiga pone en riesgo la seguridad de pie sobre el taburete. No trabaje sobre el taburete durante demasiado tiempo sin descansos periódicos.
14. Utilice solo las superficies de pisada previstas.
15. No use el taburete si se ensucia; p. ej., con pintura húmeda, suciedad, aceite o nieve.
16. No utilice el taburete en exteriores en condiciones climatológicas desfavorables; p. ej., vientos intensos.
17. Nunca cambie el taburete de posición desde arriba.
18. Al realizar trabajos ineludibles bajo tensión eléctrica, utilice taburetes no conductores.
19. No suba ni baje del taburete mirando en otra dirección.
20. Asegúrese de estar estable al trabajar o subirse y bajarse del taburete.
21. Evite los trabajos que originen una carga lateral en el taburete, p. ej., el taladrado lateral de materiales sólidos.
22. Al utilizar el taburete, no cargue equipos que sean pesados o poco manejables.

Uso comercial

23. Conforme al uso debido, se debe llevar a cabo un análisis de riesgos teniendo en cuenta las disposiciones legales del país de utilización.
24. Se deben respetar las disposiciones y ordenanzas nacionales vigentes, sobre todo en caso de uso comercial.

4 Distintivos en el producto

No se deben despegar, cubrir ni retirar los distintivos de seguridad en el taburete. Según el tipo de taburete, no se utilizarán todos los distintivos de seguridad descritos a continuación.

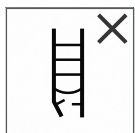
Distintivos generales



Si se cae del taburete, se pueden producir lesiones graves.



Lea todas las instrucciones.
En Internet tiene información adicional sobre el taburete.



No utilice un taburete dañado.
Se debe revisar si el taburete presenta daños tras la entrega y antes de cada uso.



No se debe superar la carga útil máxima.



No emplee el taburete sobre una superficie inestable o que no sea plana.



Evite inclinarse lateralmente.



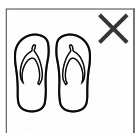
Solo puede haber una persona sobre el taburete.



No utilice el taburete como pasarela.



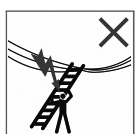
No coloque el taburete sobre una superficie sucia.



Al ascender al taburete, utilice calzado adecuado.



No use el taburete en caso de limitaciones corporales.
De tenerse en cuenta el estado físico y de salud. El consumo de medicamentos, alcohol o drogas supone un peligro.



Determine todos los riesgos existentes en la zona de trabajo debido a dispositivos eléctricos; p. ej., líneas aéreas de alta tensión u otros dispositivos eléctricos al descubierto. No utilice el taburete cuando haya riesgos por descarga eléctrica.

Distintivos específicos del producto



No utilice el taburete como pasarela a otra superficie.



Emplee el taburete solo cuando sus dos secciones estén totalmente abiertas y aseguradas.

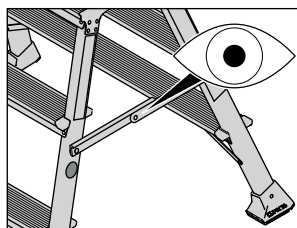
5 Volumen de suministro y montaje

1 taburete / pedestal de trabajo
1 manual de instrucciones

6 Estructura y uso

Para uso comercial, recomendamos realizar una prueba antes del primer uso y documentarla con etiquetas de inspección (véase “**Comprobaciones periódicas**” en **Página 13**).

1. Despliegue el taburete/pedestal de trabajo
2. Compruebe que los tirantes rígidos estén desplegados (180°)



7 Mantenimiento y conservación

Para usar el taburete con seguridad, recomendamos utilizar únicamente repuestos originales. Emplear repuestos de otros fabricantes que no respondan a las especificaciones requeridas puede conllevar la anulación de la garantía. El cuidado y mantenimiento del taburete debe garantizar su funcionamiento. Se debe comprobar periódicamente si el taburete presenta daños. Se debe garantizar que funcionen las piezas móviles. Las reparaciones del taburete deben ser realizadas por un experto conforme a las instrucciones del fabricante.

Limpieza

El taburete, sobre todo las piezas móviles, se debería limpiar justo después de su uso cuando la suciedad sea visible. Puede limpiarse con agua y un producto de limpieza comercial. Los productos de limpieza no deben penetrar en el suelo.

- Elimine los líquidos de limpieza usados según las disposiciones de protección medioambiental vigentes.

Lubricación de las piezas móviles

- Todas las piezas móviles deben lubricarse con aceite comercial. Para el uso durante el invierno, debe emplearse aceite muy fluido.
- Los trapos de limpieza con aceite deben eliminarse según las disposiciones de protección medioambiental vigentes.

ADVERTENCIA

Peligro de caída debido a superficie de pisada resbaladiza. El aceite lubricante y los líquidos en la superficie de pisada pueden provocar caídas y lesiones.

- Limpie el exceso de aceite.
- Retire la suciedad (p. ej., pintura húmeda, nieve).

7.1 Uso comercial

En caso de uso comercial del taburete, una persona cualificada debe efectuar una revisión periódica para comprobar el buen estado del producto (examen visual y funcional). Se deben determinar el tipo, la envergadura y los plazos de las comprobaciones necesarias. Los plazos de las comprobaciones se ajustan a las condiciones operativas, sobre todo a la frecuencia de uso, las demandas durante el uso, y la frecuencia y gravedad de los fallos determinados en exámenes anteriores. La empresa explotadora debe asegurarse de que dejen de usarse los taburetes dañados y de guardarlos de forma que no se puedan utilizar de nuevo hasta que se reparen o eliminen de forma correcta. El protocolo completo de la comprobación se puede conseguir en la página web del fabricante.

7.2 Comprobaciones periódicas

Es preciso encargar con regularidad a un experto la comprobación de la seguridad de funcionamiento del taburete. El experto obtiene una habilitación para efectuar la inspección por parte de la empresa explotadora y participa en seminarios prescritos por las leyes específicas del país.

- Los intervalos de inspección deben adaptarse a las condiciones de servicio.
- La inspección debe efectuarse al menos una vez al año.
- Se debe registrar por escrito la ejecución de la inspección. En el sitio web del fabricante, encontrará disponibles fichas de control para la inspección del taburete.
- Una vez realizada la inspección y tras obtener un resultado positivo, coloque el adhesivo de verificación en el producto. El mes y el año de la siguiente inspección se deben distinguir claramente.

Los taburetes o piezas que presenten daños o estén incompletos no se pueden volver a usar.

Largueros/patas

- Compruebe si el producto está deformado, combado, torcido o si han aparecido fisuras.
- Compruebe si se ha producido algún aplastamiento o daño, o si hay bordes afilados, corrosión, fragmentos, rebabas o desgaste.
- Compruebe el estado de los puntos de fijación de otras piezas.
- Compruebe que el producto esté completo y colocado de forma segura.

Bisagras

- Compruebe si presentan deformación, aplastamiento, formación de fisuras, así como el funcionamiento de los cierres.
- Compruebe si hay daños y corrosión.

Herrajes, articulaciones

- Compruebe si hay daños, fisuras, combaduras y corrosión.
- Revise el desgaste y funcionamiento.
- Compruebe que el producto esté completo y colocado de forma segura.

Peldaños, escalones, guías, plataforma, pedestal

- Compruebe si presentan deformación y formación de fisuras.
- Compruebe si se ha producido algún aplastamiento o daño, o si hay bordes afilados, fragmentos, rebabas o desgaste.
- Compruebe que los largueros estén unidos de forma segura.
- Revise el desgaste y el funcionamiento de los seguros (p. ej., hebilla de bloqueo, gancho de peldaño).

Pies

- Compruebe si hay daños y corrosión.
- Revise el desgaste y funcionamiento.
- Compruebe que el producto esté completo y colocado de forma segura.

Distintivo

- Compruebe que se lea bien y que no esté dañado.

Accesorios

- Compruebe que estén completos y colocados de forma segura.

Impurezas, suciedad

- Compruebe si hay impurezas por pintura, suciedad, grasas o aceites.

8 Transporte y almacenamiento

- Guarde los taburetes de forma que no se puedan dañar (p. ej., deformar, combar).
- Guarde los taburetes protegidos de las inclemencias meteorológicas y el uso no autorizado (p. ej., por niños).
- Durante el transporte hacia o desde el lugar de almacenamiento, los taburetes tienen que asegurarse para que no se resbalen, golpeen ni caigan.
- No arroje los taburetes al cargarlos.
- Fije bien los taburetes durante su transporte sobre soportes de techo o en un vehículo.

9 Embalaje y eliminación

- Peligro de asfixia por el embalaje. Elimine el material de embalaje de forma correcta.
- Deseche los taburetes y piezas según las disposiciones y leyes locales.

1	À propos de cette notice	14
2	Utilisation conforme	14
3	Consignes générales de sécurité	14
4	Marquages sur le produit	14
5	Contenu de la livraison et montage	15
6	Mise en place et utilisation	15
7	Entretien et maintenance	15
7.1	Utilisation professionnelle	16
7.2	Contrôles périodiques	16
8	Transport et stockage	16
9	Emballage et élimination	16

1 À propos de cette notice

Cette notice décrit le mode d'utilisation en toute sécurité du marchepied/podium de travail.

- Lisez attentivement cette notice avant utilisation et la conserver pour pouvoir la consulter ultérieurement.
- Cette notice doit être remise au nouveau propriétaire en cas de revente du marchepied/podium de travail.

2 Utilisation conforme

Ce marchepied/podium de travail échelle constitue un équipement de travail mobile, qui peut être utilisé sur différents lieux d'intervention. Ce marchepied/podium de travail est destiné exclusivement à l'exécution de petits travaux devant être effectués en hauteur, pour lesquels la mise en œuvre d'autres équipements serait disproportionnée (cf. ordonnance allemande sur la sécurité du travail).

Ce marchepied/podium de travail doit exclusivement être utilisé conformément à cette notice. Toute autre utilisation est considérée comme non conforme.

Nous déclinons toute responsabilité pour les dommages liés à une utilisation non conforme.

Toute modification du marchepied/podium de travail non autorisée par le fabricant entraîne l'annulation de la garantie et l'exclusion de la responsabilité du fabricant.

3 Consignes générales de sécurité

Respecter les consignes et marquages d'ordre général apposés sur le produit en plus des consignes de sécurité générales (voir « **Marquages sur le produit** » Page 14).

1. Le montage et l'utilisation du marchepied/podium de travail ne doivent être confiés qu'à des personnes ayant pris connaissance de la présente notice de montage et d'utilisation.
2. Le marchepied/podium de travail et ses composants ne doivent en aucun cas être modifiés.
3. Avant utilisation, s'assurer que tous les composants du marchepied/podium de travail sont correctement assemblés et en bon état de fonctionnement.
4. L'utilisation du marchepied/podium de travail présente un risque de chute et de renversement et, en conséquence, un risque de blessures de personnes et de dommages matériels.
5. Le marchepied/podium de travail doit être approprié à l'usage prévu et doit uniquement être utilisé dans la position d'installation prescrite.

6. Poser impérativement le marchepied/podium de travail sur une surface plane, horizontale, stable et suffisamment solide. Si nécessaire, utiliser des cales de répartition de charge.
7. Ne pas bouger le marchepied/podium de travail en cours d'utilisation.
8. Lors du positionnement du marchepied/podium de travail, s'assurer de l'absence de risque de collision avec des piétons, des véhicules ou des portes, par exemple. Verrouiller les portes (à l'exception des issues de secours) et les fenêtres situées dans la zone de travail, si nécessaire.
9. Le marchepied/podium de travail doit reposer sur ses pieds et non sur ses échelons ou sur ses marches.
10. Tous les travaux réalisés avec et sur le marchepied/podium de travail doivent être effectués en veillant à minimiser les risques de chute et de renversement.
11. En cas d'utilisation extérieure, prendre des mesures de protection contre le vent à titre préventif.
12. N'utiliser le marchepied/podium de travail que pour des travaux faciles et de courte durée.
13. La fatigue représente un danger et peut nuire à la sécurité sur le marchepied/podium de travail. Ne pas rester trop longtemps sur marchepied/podium de travail sans faire de pauses régulières.
14. Utiliser exclusivement les surfaces d'appui prévues.
15. Ne pas utiliser le marchepied/podium de travail en présence d'impuretés (peinture fraîche, saleté, huile ou neige, par exemple)
16. Ne pas utiliser le marchepied/podium de travail à l'extérieur dans des conditions météorologiques défavorables (vent fort, par exemple).
17. Ne jamais déplacer le marchepied/podium de travail par le haut.
18. Utiliser des marchepieds/podiums de travail non conducteurs pour les travaux devant être effectués inévitablement sous des équipements sous tension électrique.
19. Ne pas monter ou descendre du marchepied/podium de travail en détournant le visage.
20. Veiller à une position et à un maintien sûrs lors de l'exécution des travaux comme lors de la montée et de la descente.
21. Évitez les travaux qui impliquent une contrainte latérale sur marchepied/podium de travail comme, par exemple, le perçage latéral de matériaux durs.
22. Ne pas porter d'équipement lourd ou peu maniable pendant l'utilisation du marchepied/podium de travail.

Utilisation professionnelle

23. Pour une utilisation professionnelle, procéder à une évaluation des risques en respectant les directives en vigueur dans le pays d'utilisation.
24. Respecter impérativement les dispositions légales et prescriptions nationales en vigueur pour une utilisation professionnelle.

4 Marquages sur le produit

Ne pas supprimer ni masquer les marquages de sécurité sur le marchepied/podium de travail avec des autocollants ou des inscriptions. Tous les marquages de sécurité décrits ci-après ne figurent pas sur tous les modèles de marchepied/podium de travail pour des raisons de conception.

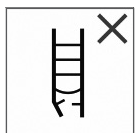
Marquages d'ordre général



Toute chute du marchepied/podium de travail peut entraîner des blessures graves.



Lire la notice dans son intégralité. Des informations supplémentaires sur le marchepied/podium de travail sont disponibles sur Internet.



Ne pas utiliser un marchepied/podium de travail endommagé. Contrôler le marchepied/podium de travail afin de s'assurer de l'absence de dommages après la livraison et avant chaque utilisation.



Ne dépasser en aucun cas la charge utile maximale.



Ne pas utiliser le marchepied/podium de travail sur un sol irrégulier ou instable.



Éviter de se pencher sur le côté.



Une seule personne a le droit de monter sur le marchepied/podium de travail.



Ne pas utiliser le marchepied/podium de travail comme passerelle.



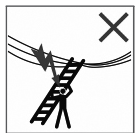
Ne pas installer les marchepieds/podiums de travail sur un support encrassé.



Porter des chaussures adéquates pour monter sur le marchepied/podium de travail.



Ne pas utiliser le marchepied/podium de travail en cas de handicap physique. Tenir compte de l'état physique et de santé. La prise de médicaments, d'alcool ou de drogues entraîne des dangers.



Déterminer tous les risques potentiels éventuellement liés au matériel électrique comme, par exemple, les lignes aériennes à haute tension ou tout autre équipement électrique à nu. Ne pas utiliser le marchepied/podium de travail en présence de risques liés au courant électrique.

Marquages spécifiques au produit



Ne pas utiliser les marchepieds/podiums de travail pour accéder à une autre surface.



Utiliser exclusivement le marchepied/podium de travail avec les deux plans écartés au maximum.

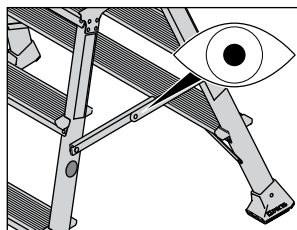
5 Contenu de la livraison et montage

1 marchepied/podium de travail
1 notice

6 Mise en place et utilisation

En cas d'usage professionnel, il est recommandé d'effectuer un contrôle avant la première utilisation et d'en consigner les résultats sur la plaquette de contrôle (voir « **Contrôles périodiques** » Page 16).

1. Dépliage du marchepied/podium de travail
2. Vérifier que l'assemblage rigide est déployé (180°)



7 Entretien et maintenance

Pour une utilisation en toute sécurité du marchepied/podium de travail, nous recommandons le recours exclusif à des pièces de rechange d'origine. L'utilisation de pièces de rechange d'autres fabricants ne répondant pas aux spécifications à remplir peut entraîner l'annulation de la garantie. L'entretien et la maintenance des marchepieds/podiums de travail sont destinés à assurer le bon fonctionnement de celles-ci. Contrôler les marchepieds/podiums de travail régulièrement pour s'assurer qu'ils ne sont pas endommagés. Le fonctionnement des composants mobiles doit être assuré. Les réparations du marchepied/podium de travail doivent être effectuées par un professionnel qualifié, conformément aux instructions du fabricant.

Nettoyage

Le nettoyage du marchepied/podium de travail, notamment des pièces mobiles, doit intervenir immédiatement après utilisation en présence de saletés visibles. Le nettoyage peut s'effectuer avec de l'eau contenant un produit de nettoyage courant. Les produits de nettoyage ne doivent pas s'infiltrer dans le sol.

- Éliminer les liquides de nettoyage utilisés conformément aux directives de protection de l'environnement en vigueur.

Lubrification des pièces mobiles

- Lubrifier toutes les pièces mobiles avec une huile courante. Utiliser une huile à faible viscosité pour l'utilisation en hiver.
- Éliminer les chiffons imprégnés d'huile conformément aux directives de protection de l'environnement en vigueur.

AVERTISSEMENT

Risque de chute lié à des surfaces d'appui glissantes !
La présence d'huile lubrifiante et de liquides sur les surfaces d'appui peut causer des chutes et des blessures.

- Essuyer l'huile excédentaire.
- Éliminer les impuretés (p. ex. peinture fraîche, neige).

7.1 Utilisation professionnelle

En cas d'utilisation du marchepied/podium de travail dans un cadre professionnel, des contrôles réguliers et périodiques de l'état de fonctionnement doivent être effectués par une personne qualifiée (contrôle visuel et de fonctionnement). Le type, l'étendue des contrôles, ainsi que les intervalles correspondants doivent être définis. Les intervalles de contrôle doivent être fixés en fonction des conditions d'utilisation, notamment de la fréquence d'utilisation et de la sollicitation de l'échelle, mais aussi de la fréquence d'apparition et de la gravité des vices constatés lors de précédents contrôles. Il appartient à l'exploitant de veiller à ce que les marchepieds/podiums de travail endommagés soient retirés et stockés jusqu'à leur remise en état ou leur mise au rebut, en veillant à ce qu'ils ne puissent plus être utilisés. Le procès-verbal de contrôle complet est disponible sur le site web du fabricant.

7.2 Contrôles périodiques

La sécurité de fonctionnement du marchepied/podium de travail doit être régulièrement contrôlée par une personne compétente. La personne compétente doit être autorisée à effectuer les contrôles par l'exploitant et doit participer aux cours prescrits par la loi nationale en vigueur.

- Les intervalles de contrôle doivent être adaptés aux conditions d'exploitation.
- Le contrôle doit être effectué au minimum une fois par an.
- L'exécution du contrôle doit être documentée. Des fiches de contrôle pour l'examen du marchepied/podium de travail sont disponibles sur le site Web du fabricant.
- Lorsque le contrôle a été réalisé et que le résultat est positif, il convient d'appliquer la plaquette de contrôle sur le produit. Le mois et l'année du prochain contrôle doivent être parfaitement lisibles.

N'utiliser en aucun cas de marchepieds/podiums de travail ou des composants endommagés ou incomplets.

Montants/Pieds

- Contrôler l'absence de déformation, de voilage, de torsion et de fissure.
- Contrôler l'absence d'écrasement, de dommage, d'arêtes tranchantes, de corrosion, d'éclats, de bavures et d'usure.
- Contrôler l'état des points de fixation pour d'autres éléments.
- Contrôler l'intégrité et la fixation sûre des différents éléments.

Charnière

- S'assurer de l'absence de déformations, d'écrasement, de fissures et vérifier le bon fonctionnement des dispositifs de verrouillage.
- S'assurer de l'absence de dommages et de corrosion.

Ferrures, articulations

- S'assurer de l'absence de dommages, de fissures, de déformations et de corrosion.
- Contrôler l'état d'usure et de fonctionnement.
- Contrôler l'intégrité et la fixation sûre des différents éléments.

Échelons, marches, étriers de guidage, plateforme et palier

- Contrôler l'absence de déformations et de fissures.
- S'assurer de l'absence d'écrasement, de dommages, d'arêtes tranchantes, d'éclats, de bavures et d'usure.
- S'assurer que les éléments sont correctement fixés sur les montants.
- Vérifier si les dispositifs de protection et de sécurité ne sont pas usés et sont en bon état de fonctionnement (p. ex. systèmes de verrouillage, crochets des échelons).

Pieds

- S'assurer de l'absence de dommages et de corrosion.
- Contrôler l'état d'usure et de fonctionnement.
- Contrôler l'intégrité et la fixation sûre des différents éléments.

Marquage

- Contrôler la lisibilité du marquage et s'assurer qu'il n'est pas endommagé.

Accessoires

- Vérifier si tous les accessoires sont présents et bien fixés.

Impuretés, saletés

- Contrôler l'absence d'impuretés comme de la peinture, de la saleté, de la graisse ou de l'huile.

8 Transport et stockage

- Stocker les marchepieds/podiums de travail de façon à éviter tout dommage (p. ex. torsion ou voilage).
- Ranger les marchepieds/podiums de travail en les protégeant contre les intempéries et contre une utilisation non autorisée (p. ex. par des enfants).
- Pendant le transport vers ou depuis le lieu de stockage, sécuriser les marchepieds/podiums de travail contre le glissement, les chocs et les chutes.
- Ne pas lancer les marchepieds/podiums de travail pendant les opérations de chargement.
- Bien attacher les marchepieds/podiums de travail en vue du transport sur une galerie ou dans un véhicule.

9 Emballage et élimination

- Risque d'étouffement par l'emballage. Éliminer les matériaux d'emballage conformément aux réglementations en vigueur.
- Éliminer les marchepieds/podiums de travail et leurs composants conformément aux règlements et lois en vigueur au niveau local.

1 Om denne bruksanvisningen	17
2 Forskriftsmessig bruk	17
3 Generelle sikkerhetsinstrukser	17
4 Merking på produktet	17
5 Leveranse og montering	18
6 Oppbygging og bruk	18
7 Vedlikehold og reparasjoner	18
7.1 Bruk i næringsdrift	19
7.2 Periodiske kontroller	19
8 Transport og lagring	19
9 Emballasje og avfallshåndtering	19

1 Om denne bruksanvisningen

Denne bruksanvisningen beskriver sikker bruk av trappen.

- Les hele bruksanvisningen før bruk, og ta vare på den slik at du kan slå opp i den senere.
- Hvis trappen gis/selges videre, må bruksanvisningen følge med.

2 Forskriftsmessig bruk

Denne trappen er et mobilt arbeidsutstyr som kan brukes på mange forskjellige steder. Med trappen kan man utføre lettere arbeid i høyden, der bruk av annet arbeidsutstyr ville være uforholdsmessig komplisert (se gjeldende sikkerhetsforskrifter).

Trappen skal bare brukes i samsvar med denne bruksanvisningen. All annen bruk gjelder som ikke-forskriftsmessig.

Vi fraskriver oss alt ansvar for skader som skyldes ikke-forskriftsmessig bruk.

Modifikasjoner på trappen som ikke er autorisert av produsenten, fører til at garanti og ansvar opphører.

3 Generelle sikkerhetsinstrukser

I tillegg til de generelle sikkerhetsinstruksene må merkingen på produktet tas hensyn til (se „**Merking på produktet**“ på **Side 17**).

1. Oppbygging og bruk av trappen må kun skje av personer som kjenner denne bruksanvisningen.
2. Trappen eller delene på den må ikke modifiseres.
3. Før bruk av trappen må det kontrolleres at alle deler er korrekt montert og funksjonsdyktige.
4. Det er fare for fall eller velting under bruk av trappen. I slike tilfeller kan personer eller gjenstander komme til skade.
5. Trappen må være egnet for det aktuelle bruksområdet, og skal kun benyttes i oppstillingsposisjonen som er angitt.

6. Trappen må kun brukes på et jevnt, ubevegelig, vannrett underlag med tilstrekkelig bæreevne. Bruk ev. lastfordelende underlag.
7. Ikke beveg trappen mens du står på den.
8. Pass på at du ikke kolliderer med f.eks. fotgjengere, kjøretøy eller dører når du skal sette opp trappen. Lås eventuelt dører (men ikke nødutganger) og vinduer i arbeidsområdet.
9. Trappen må kun stilles opp slik at den hviler på bena, ikke på trinnene.
10. Alt arbeid med og på trappen må utføres på en slik måte at faren for å falle ned eller velte minimeres.
11. Ved bruk utendørs skal det tas forholdsregler med henblikk på vind.
12. Trappen skal kun brukes til lette, kortvarige arbeidsoppgaver.
13. Unngå å bruke trappen når du er trett og sliten. Ta hyppige pauser, slik at du ikke blir stående og arbeide på trappen for lenge om gangen.
14. Bruk bare overflatene som er ment å stå på.
15. Ikke bruk trappen hvis det f.eks. er våt maling, smuss, olje eller snø på den.
16. Ikke bruk trappen utendørs ved ugunstige værforhold, f.eks. i sterk vind.
17. Beveg aldri trappen ovenfra.
18. Ikke bruk elektrisk ledende trapper når du jobber med elektrisk spenning.
19. Vær oppmerksom når du går opp eller ned i trappen.
20. Sørg for å holde deg godt fast under arbeidet og mens du går opp og ned.
21. Unngå arbeid som forårsaker sideveis belastning på trappen, f.eks. sideveis boring gjennom faste materialer.
22. Ikke bær med deg tungt eller uhåndterlig utstyr når du bruker trappen.

Bruk i næringsdrift

23. For faglig korrekt bruk skal det foretas en risikovurdering i henhold til lovforskriftene i brukerlandet.
24. Nasjonale bestemmelser og forskrifter skal følges spesielt nøye ved profesjonell bruk.

4 Merking på produktet

Sikkerhetsmerkingen på trappen må ikke fjernes, dekkes til eller males over. Avhengig av konstruksjonstypen er det ikke sikkert at trappen er utstyrt med all sikkerhetsmerking som beskrives nedenfor.

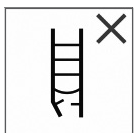
Generell merking



Fall fra trappen kan føre til alvorlige personskader.



Les hele bruksanvisningen.
Ytterligere informasjon om trappen finnes på internett.



Skadde trapper må ikke benyttes.
Undersøk trappen med henblikk på skader eventuelle etter levering og før hver bruk.



Ikke overskrid maksimal nyttelast.



Ikke bruk trappen på ujevnt eller ustabilt underlag.



Unngå å lene deg ut til siden.



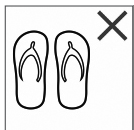
Trappen skal kun brukes av én person om gangen.



Ikke bruk trappen som bro.



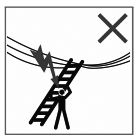
Ikke sett opp trappen på et tilsmusset underlag.



Bruk egnede sko ved oppstigning i trappen.



Ikke bruk trappen hvis du har fysiske begrensninger.
Vær oppmerksom på din fysiske og helsemessige tilstand. Inntak av alkohol, andre rusmidler eller medikamenter medfører fare.



Vurder alle risikoer knyttet til elektriske driftsmidler i arbeidsområdet, f.eks. høyspentledninger i luften eller andre frittliggende elektriske driftsmidler.
Ikke bruk trappen ved risiko for elektrisk støt.

Produktspesifikk merking



Trapper må ikke benyttes til å gå over til en annen overflate.



Trappen skal bare brukes med fullstendig spredd og sikret åpning av begge trappedeler.

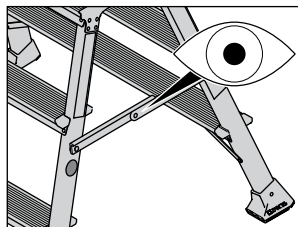
5 Leveranse og montering

1 x trapp/arbeidsplattform
1 x bruksanvisning

6 Oppbygging og bruk

Ved bruk i næringsdrift anbefales det å utføre en kontroll før første gangs bruk, og å dokumentere denne i form av et kontrollmerke (se „Periodiske kontroller“ på Side 19).

1. Felle ut trappen/arbeidsplattformen
2. Kontroller at den stive skjøten er foldet ut (180°)



7 Vedlikehold og reparasjoner

For trygg bruk av trappen anbefaler vi at du kun bruker originale reservedeler. Ved bruk av reservedeler fra en tredjepart som ikke innfrir de påkrevde spesifikasjonene kan garantien opphøre. Vedlikehold er nødvendig for at trappen skal fortsette å fungere forskriftsmessig. Trappen må kontrolleres regelmessig med henblikk på skader. Funksjonen til bevegelige deler må være sikret. Reparasjoner på trappen må utføres av en sakkyndig i tråd med anvisningene fra produsenten.

Rengjøring

Ved synlig tilsmussing må trappen, og særlig alle bevegelige deler, rengjøres umiddelbart etter bruk. Rengjøringen kan utføres med vann og vanlig rengjøringsmiddel. Unngå at rengjøringsmidler havner i jordsmonnet.

- Brukte rengjøringsvæsker må avfallsbehandles i henhold til gjeldende miljøbestemmelser.

Smøring av bevegelige deler

- Alle bevegelige deler smøres med vanlig olje. Om vinteren skal det brukes tyntflytende olje.
- Pussekluter det har kommet olje på, skal avfallsbehandles i henhold til gjeldende miljøbestemmelser.

ADVARSEL

Glatte trinnflater medfører sklifare! Smøreolje og væske på overflaten av trinnene kan føre til at du sklir og skader deg.

- Tørk bort overflødig olje.
- Fjern tilsmussing (f.eks. våt maling, snø).

7.1 Bruk i næringsdrift

Ved bruk i næringsdrift må en autorisert person regelmessig kontrollere at trappen er i feilfri stand (visuell kontroll og funksjonstest). Type, omfang og intervaller for de påkrevde kontrollene må fastlegges. Tidsintervallene for kontrollen avhenger av bruksforholdene (særlig brukshyppighet og belastning under bruk) samt hvor ofte og hvor alvorlige feil som har blitt avdekket under tidligere kontroller.

Operatøren må sørge for at skadde trapper tas ut av bruk og oppbevares på en slik måte at videre bruk er utelukket frem til reparasjon eller avfallshåndtering. Den komplette kontrollprotokollen kan lastes ned fra produsentens internettside.

7.2 Periodiske kontroller

En sakkyndig må teste regelmessig at trappen er i driftsikker stand. Den sakkyndige utpekes av operatøren og må delta på kurs i henhold til gjeldende forskrifter.

- Kontrollintervallene må tilpasses etter driftsforholdene.
- Kontrollen skal utføres minst én gang i året.
- Gjennomføring av kontrollen må dokumenteres. Kontrollskjemaer for kontroll av trappen er tilgjengelig på produsentens nettsted.
- Etter utført kontroll med positivt resultat festes kontrollmerket på produktet. Måned og år for neste kontroll må være godt synlig.

Skadde eller ufullstendige trapper og deler må ikke brukes.

Vanger/bein

- Kontroller med henblikk på deformering, bøyninger, vridninger og sprekke-dannelser.
- Kontroller med henblikk på klemming, skader, skarpe kanter, korrosjon, splinter og slitasje.
- Kontroller tilstanden til festepunkter for andre deler.
- Kontroller med henblikk på fullstendighet og sikkert feste.

Hengsler

- Kontroller låsene med henblikk på deformering, klemming, sprekke og funksjonsevne.
- Kontroller med henblikk på skader og korrosjon.

Beslag, ledd

- Kontroller med henblikk på skader, sprekke, deformering og korrosjon.
- Kontroller med henblikk på slitasje og funksjonsevne.
- Kontroller med henblikk på fullstendighet og sikkert feste.

Sprosser, trinn, føringsbøyle, plattform, podest

- Kontroller med henblikk på deformering og sprekke-dannelse.
- Kontroller med henblikk på klemming, skader, skarpe kanter, splinter og slitasje.
- Kontroller at forbindelsen til vangene er trygg.
- Kontroller sikringene (f.eks. låsespenne, sprosssekrok) med henblikk på slitasje og funksjonsevne.

Føtter

- Kontroller med henblikk på skader og korrosjon.
- Kontroller med henblikk på slitasje og funksjonsevne.
- Kontroller med henblikk på fullstendighet og sikkert feste.

Merking

- Kontroller med henblikk på leselighet og eventuelle skader.

Tilbehør

- Kontroller med henblikk på fullstendighet og sikkert feste.

Tilsmussing

- Kontroller med henblikk på tilsmussing med maling, smuss, fett eller olje.

8 Transport og lagring

- Trappene må lagres på en slik måte, sikret mot skader (f.eks. bøyning og vridning).
- Beskytt trapper mot vær-påvirkning og uberettiget bruk (f.eks. av barn).
- Ved transport til eller fra lagerstedet må trappene sikres slik at de ikke sklir, utsettes for støt eller kan velte.
- Ikke kast trappene ved lossing.
- Sørg for at trappene sikres trygt ved transport på takgrinder eller i et kjøretøy.

9 Emballasje og avfallshåndtering

- Emballasjen utgjør en kvelningsrisiko. Sørg for korrekt avfallsbehandling av emballasjematerialet.
- Trapper og deler må avfallsbehandles i henhold til lokale lover og forskrifter.

1	Informacje o instrukcji	20
2	Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem	20
3	Ogólne zasady bezpieczeństwa	20
4	Oznaczenia na produkcie	20
5	Zakres dostawy i montaż	21
6	Montaż i obsługa	21
7	Konserwacja i utrzymanie w należytym stanie	21
7.1	Użytkowanie w działalności zawodowej	22
7.2	Kontrole cykliczne	22
8	Transport i przechowywanie	22
9	Opakowanie i utylizacja	22

1 Informacje o instrukcji

Niniejsza instrukcja opisuje bezpieczne korzystanie ze schodków.

- Przed użyciem należy przeczytać niniejszą instrukcję i przechować ją w celu wykorzystania w przyszłości.
- W przypadku przekazania schodków innym osobom należy dołączyć do nich niniejszą instrukcję obsługi.

2 Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Niniejsze schodki są przenośnym narzędziem pracy, które może być używane w różnych miejscach. Za pomocą niniejszych schodków można przeprowadzać drobne prace na wysokościach, na których zastosowanie innych narzędzi pracy byłoby nieodpowiednie (patrz rozporządzenie w sprawie bezpieczeństwa urządzeń).

Schodków można używać wyłącznie zgodnie z tą instrukcją. Każde inne użycie uznaje się za niezgodne z przeznaczeniem. Za szkody powstałe w wyniku użycia niezgodnego z przeznaczeniem producent nie ponosi odpowiedzialności. Modyfikacje schodków, na które producent nie wyraził zgody, powodują wygaśnięcie gwarancji i rękojmi oraz wyłączenie odpowiedzialności cywilnej producenta.

3 Ogólne zasady bezpieczeństwa

Oprócz ogólnych zasad bezpieczeństwa należy stosować się do oznaczeń umieszczonych na produkcie (patrz „Oznaczenia na produkcie” na Stronie 20).

1. Montażem i eksploatacją schodków może się zajmować jedynie personel zaznajomiony z niniejszą instrukcją.
2. Nie można modyfikować schodków ani ich części.
3. Przed użyciem schodków wszystkie części należy sprawdzić pod kątem prawidłowości montażu i należytego działania.
4. Podczas korzystania ze schodków istnieje ryzyko upadku lub wyrwnięcia. Może to spowodować obrażenia osób i uszkodzenia przedmiotów.
5. Schodki muszą nadawać się do danego zastosowania i mogą być używane tylko w wymaganej pozycji ustawienia.

6. Ustawiać schodki wyłącznie na równym, poziomym i nieruchomym podłożu o wystarczającej nośności. W razie potrzeby rozłożyć obciążenie za pomocą podkładek.
7. Podczas stania na schodkach nie wolno nimi poruszać.
8. Podczas ustawiania schodków należy wziąć pod uwagę ryzyko kolizji, np. z pieszymi, pojazdami lub drzwiami. W razie potrzeby zaryglować drzwi (z wyjątkiem wyjść ewakuacyjnych) i okna w obszarze pracy.
9. Schodki ustawiać tylko na ich stopkach, nie na szczeblach lub stopniach.
10. Wszelkie prace przy użyciu schodków i na schodkach przeprowadzać tak, by ryzyko przewrócenia się było jak najmniejsze.
11. W przypadku użycia schodków na zewnątrz zastosować środki ochrony przed wiatrem.
12. Schodków używać tylko do lekkich prac o krótkim czasie trwania.
13. Zmęczenie zagraża bezpiecznemu przebywaniu na schodkach. Nie pracować zbyt długo na schodkach bez regularnych przerw.
14. Używać tylko przewidzianych do tego powierzchni wchodzenia.
15. Nie używać zanieczyszczonych schodków, np. mokrą farbą, błotem, olejem lub śniegiem.
16. Nie używać schodków na zewnątrz w trudnych warunkach atmosferycznych, np. przy silnym wietrze.
17. Nigdy nie przesuwając schodków od góry.
18. Do prac pod napięciem stosować schodki nieprzewodzące.
19. Nie wchodzić na schodki ani nie schodzić z nich tyłem.
20. Pamiętać o bezpiecznym ustawieniu schodków podczas wykonywania prac oraz podczas wchodzenia i schodzenia.
21. Unikać prac, które powodują boczne obciążenie schodków, np. wiercenie z boku w twardym materiale.
22. Podczas korzystania ze schodków nie nosić ciężkiego lub nieporęcznego wyposażenia.

Użytkowanie w działalności zawodowej

23. W ramach użytkowania zawodowego dokonać oceny ryzyka z uwzględnieniem przepisów obowiązujących w kraju użytkowania.
24. Bezwzględnie przestrzegać obowiązujących krajowych regulacji i przepisów, zwłaszcza w przypadku użytkowania w działalności zawodowej.

4 Oznaczenia na produkcie

Symboli bezpieczeństwa na schodkach nie można zaklejać, zamalowywać ani usuwać. Ze względu na rodzaj konstrukcji na schodkach nie zawsze są stosowane wszystkie opisane niżej oznaczenia bezpieczeństwa.

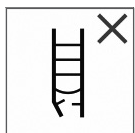
Oznaczenia ogólne



Upadek ze schodków może prowadzić do poważnych obrażeń.



Przeczytać instrukcję w całości.
Dodatkowe informacje na temat schodków są dostępne w Internecie.



Nie używać uszkodzonych schodków.
Po odebraniu dostawy i przed każdym użyciem sprawdzić, czy schodki nie są uszkodzone.



Maksymalne obciążenie użytkowe nie może być przekraczane.



Nie używać schodków na nierównym lub niestabilnym podłożu.



Nie wychylać się na bok.



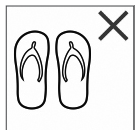
Na schodkach może znajdować się tylko jedna osoba.



Nie używać schodków jako pomostu.



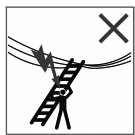
Nie ustawiać schodków na zanieczyszczonym podłożu.



Wchodząc na schodki, nosić odpowiednie obuwie.



W razie niepełnosprawności fizycznej nie używać schodków.
Zwrócić uwagę na stan fizyczny i zdrowotny użytkownika. Zażywanie leków, spożywanie alkoholu lub narkotyków wiąże się z zagrożeniami.



Sprawdzić, czy istnieje ryzyko porażenia prądem w miejscu pracy, np. przez napowietrzne linie wysokiego napięcia lub inny sprzęt elektryczny. Nie używać schodków, jeżeli istnieje ryzyko porażenia prądem.

Oznaczenia produktowe



Nie używać schodków do przechodzenia na inną powierzchnię.



Schodki mogą być stosowane tylko z całkowicie rozstawionym i zabezpieczonym rozwarciem obu części do wchodzenia.

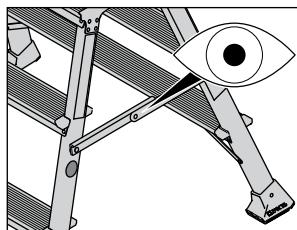
5 Zakres dostawy i montaż

1 x schodki/podeście robocze
1 x instrukcja

6 Montaż i obsługa

W przypadku użytkowania w działalności zawodowej zalecane jest, by przeprowadzić kontrolę już przed pierwszym użyciem i udokumentować ją plakietką kontrolną (patrz „Kontrole cykliczne” na Strona 22).

1. Rozstawianie schodków/podeścu roboczego
2. Upewnić się, że sztywne połączenie jest rozłożone (180°)



7 Konserwacja i utrzymanie w należytym stanie

Aby zapewnić bezpieczne użytkowanie schodków zalecamy stosowanie wyłącznie oryginalnych części zamiennych. Użycie części zamiennych innych producentów, które nie odpowiadają wymaganiom specyfikacji, może prowadzić do wygaśnięcia gwarancji. Utrzymanie i konserwacja schodków ma na celu zapewnienie ich sprawności. Należy regularnie sprawdzać, czy schodki nie są uszkodzone. Ruchome części muszą być sprawne. Naprawy schodków muszą być wykonywane przez rzeczoznawcę zgodnie ze wskazówkami producenta.

Czyszczenie

W razie widocznego zabrudzenia, zwłaszcza wszystkich ruchomych części, schodki należy czyścić natychmiast po użyciu. Czyszczenie można przeprowadzać przy użyciu wody z dodatkiem zwykłego środka czyszczącego. Środki czyszczące nie mogą się dostać do gruntu.

- Zużyte środki czyszczące utylizować w sposób zgodny z obowiązującymi przepisami ochrony środowiska.

Smarowanie części ruchomych

- Wszystkie ruchome części smarować zwykłym olejem. Zimą stosować olej o niskiej lepkości.
- Szmaty nasączone olejem utylizować w sposób zgodny z obowiązującymi przepisami ochrony środowiska.

OSTRZEŻENIE

Ryzyko upadku wskutek utraty przyczepności na śliskiej powierzchni stopni! Olej smarowy i ciecze na powierzchniach stopni mogą powodować upadki i obrażenia.

- Zetrzeć nadmiar oleju.
- Usunąć zanieczyszczenia (np. mokra farba, śnieg).

7.1 Użytkowanie w działalności zawodowej

Przy zastosowaniach schodków do celów komercyjnych wymagane są regularne, okresowe kontrole stanu technicznego przez osoby dysponujące odpowiednimi kwalifikacjami (kontrola wzrokowa i kontrola działania). Należy ustalić rodzaj, zakres i terminy wymaganych kontroli. Okresy między kontrolami zależą od warunków eksploatacyjnych, w szczególności od częstości użycia, obciążenia podczas korzystania oraz częstości i charakteru usterek stwierdzonych podczas wcześniejszych kontroli.

Użytkownik musi dopilnować, aby uszkodzone schodki nie były używane i były przechowywane tak, aby uniemożliwić ich dalsze używanie do momentu wykonania należytej naprawy lub do momentu ich utylizacji. Kompletny protokół kontroli można uzyskać na stronie internetowej producenta.

7.2 Kontrole cykliczne

Bezpieczeństwo użytkowania schodków powinno być regularnie sprawdzane przez rzeczoznawcę. Rzeczoznawca uzyskuje zezwolenie do kontroli udzielone przez użytkownika oraz uczestniczy w szkoleniach określonych przez przepisy obowiązujące w danym kraju.

- Okresy kontroli należy dostosować do warunków eksploatacyjnych.
- Kontrolę należy przeprowadzać co najmniej raz w roku.
- Kontrola powinna zostać udokumentowana. Odpowiednie arkusze kontrolne schodków są dostępne na stronie internetowej producenta.
- Po przeprowadzeniu kontroli z pozytywnym wynikiem umieścić na produkcie plakietkę kontrolną. Miesiąc i rok kolejnej kontroli powinny być dobrze widoczne.

Nie można używać uszkodzonych lub niekompletnych schodków ani ich części.

Podłężnice/stopki

- Sprawdzić, czy nie doszło do odkształceń, wykrzywień, skręceń i pęknięć.
- Sprawdzić, czy nie doszło do zgnieceń, uszkodzeń, powstania ostrych krawędzi, korozji, drzazg, zadziórów i zużycia.
- Sprawdzić stan punktów mocowania innych części.
- Sprawdzić kompletność wyposażenia i skuteczność zamocowań.

Zawiasy

- Sprawdzić pod kątem zdeformowań, zgnieceń, pęknięć i działania zamknięć.
- Sprawdzić, czy nie doszło do uszkodzeń i korozji.

Elementy okuć, przeguby

- Sprawdzić, czy nie doszło do uszkodzeń, pęknięć, wykrzywień i korozji.
- Sprawdzić stan zużycia i sprawności.
- Sprawdzić kompletność wyposażenia i skuteczność zamocowań.

Szczeble, stopnie, pałaki, platforma, podest

- Sprawdzić, czy nie doszło do zdeformowań i pęknięć.
- Sprawdzić, czy nie doszło do zgnieceń, uszkodzeń, powstania ostrych krawędzi, drzazg, zadziórów i zużycia.
- Sprawdzić bezpieczeństwo i prawidłowość połączeń z podłężnicami.
- Sprawdzić, czy nie doszło do zużycia i niesprawności zabezpieczeń (np. zapadki blokującej, haka do drabiny ze szczeblami).

Stopki

- Sprawdzić, czy nie doszło do uszkodzeń i korozji.
- Sprawdzić stan zużycia i sprawności.
- Sprawdzić kompletność wyposażenia i skuteczność zamocowań.

Oznaczenie

- Sprawdzić czytelność i występowanie uszkodzeń.

Akcesoria

- Sprawdzić kompletność wyposażenia i skuteczność zamocowań.

Zanieczyszczenia, zabrudzenia

- Sprawdzić, czy nie doszło do zanieczyszczeń farbą, błotem, smarami i olejami.

8 Transport i przechowywanie

- Schodki przechowywać w sposób wykluczający ich uszkodzenie (np. wykrzywienie, skręcenie).
- Przechowywać schodki w sposób zapewniający ochronę przed czynnikami atmosferycznymi i użyciem bez uprawnienia (np. przez dzieci).
- Podczas transportu do/z miejsca przechowywania zabezpieczyć schodki przed przesunięciem, uderzeniem i upadkiem.
- Podczas załadunku nie rzucać schodkami.
- Zamocować bezpiecznie schodki podczas transportu na bagażniku dachowym lub w pojeździe.

9 Opakowanie i utylizacja

- Ryzyko uduszenia opakowaniem. Zutyliзовать należyćie materiały opakowaniowe.
- Zutyliзовать schodki i ich części zgodnie z przepisami i ustawami lokalnymi.

1	K tomuto návodu	23
2	Použití k určenému účelu	23
3	Všeobecné bezpečnostní pokyny	23
4	Bezpečnostní značky na výrobku	23
5	Rozsah dodávky a montáž	24
6	Instalace a používání	24
7	Údržba a ošetřování	24
7.1	Profesionální použití	25
7.2	Opakované kontroly	25
8	Přeprava a skladování	25
9	Obal a likvidace	25

1 K tomuto návodu

V tomto návodu je popsáno bezpečné používání schůdků.

- Před použitím si přečtěte tento návod a uschovejte ho pro budoucí použití.
- Při předání schůdků třetí osobě musí být se schůdky předán i tento návod.

2 Použití k určenému účelu

Tyto schůdky jsou mobilní pracovní prostředek, který můžete použít na různých místech. S těmito schůdky můžete provádět práce menšího rozsahu ve výškách, při nichž nelze použít jiné pracovní prostředky (viz Bezpečnostní předpisy platné pro pracovní prostředky).

Tyto schůdky se smí používat výhradně v souladu s tímto návodem. Jakékoliv jiné použití se považuje za použití v rozporu s určeným účelem.

Za škody, které vzniknou použitím v rozporu s určeným účelem nepřebíráme žádnou odpovědnost.

Změny na schůdcích neschválené výrobcem vedou k zániku záruky, odpovědnosti za vady i odpovědnosti za vzniklé škody.

3 Všeobecné bezpečnostní pokyny

Kromě všeobecných bezpečnostních pokynů se musíte řídit i všeobecnými označeními na výrobku (viz „**Bezpečnostní značky na výrobku**“ na **Strana 23**).

- Schůdky smí montovat a používat pouze osoby seznámené s tímto návodem.
- Na schůdcích, popř. jejich částech, se nesmí provádět žádné změny.
- Před použitím schůdků je třeba zkontrolovat správnou montáž všech dílů a jejich funkčnost.
- Při používání schůdků hrozí nebezpečí pádu, popř. převrácení. Může tím dojít ke zranění osob a k věcným škodám.
- Schůdky musí být vhodné pro dané použití a smí se používat pouze v předepsané pracovní poloze.

- Schůdky postavte na srovnaný, vodorovný, nepohyblivý, dostatečně nosný podklad. V případě potřeby použijte podložky pro rozložení zátěže.
- Během stání na schůdcích s nimi nepohybujte.
- Při umísťování schůdků je třeba pamatovat na riziko srážky, např. s chodci, vozidly nebo dveřmi. Případně zajistěte dveře (ne nouzové východy) a okna v pracovním prostoru.
- Schůdky postavte pouze na vlastní nohy nikoli na příčle nebo stupně.
- Všechny práce prováděné ze schůdků a na nich provádějte tak, abyste minimalizovali nebezpečí pádu a převrácení.
- Při použití ve venkovním prostředí proveďte zabezpečení proti větru.
- Schůdky používejte pouze pro jednoduché a krátkodobé práce.
- Únava ohrožuje bezpečné použití schůdků. Nepracujte na schůdcích příliš dlouho bez pravidelných přestávek.
- Používejte jen k tomu určené nášlapné plochy.
- Nepoužívejte schůdky, jsou-li znečištěné, např. mokrou barvou, nečistotami, olejem nebo sněhem.
- Nepoužívejte schůdky ve venkovním prostředí za nepříznivých povětrnostních podmínek, např. za silného větru.
- Nikdy nepřemísťujte schůdky shora.
- Pro práce, které musí být prováděny pod elektrickým napětím, používejte nevodivé schůdky.
- Po schůdcích vystupujte nebo sestupujte vždy čelem k nim.
- Při práci na schůdcích a při výstupu/sestupu se bezpečně držte.
- Vyhnete se činnostem, které způsobují boční zatížení schůdků, např. boční vrtání do pevných materiálů.
- Při používání schůdků nenoste těžké nebo neskladné předměty.

Profesionální použití

- V rámci řádného používání proveďte vyhodnocení rizika používání při zohlednění právních předpisů platných v zemi použití.
- Je bezpodmínečně nutné dodržovat platná ustanovení a předpisy dané země, zejména pak v případě profesionálního použití.

4 Bezpečnostní značky na výrobku

Je zakázáno přelepovat, přemalovávat nebo odstraňovat bezpečnostní značení umístěné na schůdcích. S ohledem na konstrukci schůdků na nich nejsou vždy umístěny všechny níže popsané bezpečnostní značky.

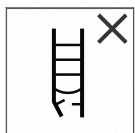
Všeobecné značky



Pádem z schůdků si můžete přivodit vážný úraz.



Přečtěte si celý návod.
Další informace o použití schůdků najdete na internetu.



Nepoužívejte poškozené schůdky.
Po dodání a před každým použitím schůdky zkontrolujte, zda nejsou poškozené.



Nikdy nesmí být překročena maximální nosnost.



Nikdy nepoužívejte schůdky na nerovném a nestabilním podkladu.



Schůdky postavte tak, aby se nevychylovaly do stran.



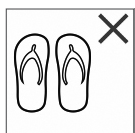
Na schůdcích může být pouze jedna osoba.



Nepoužívejte schůdky jako přemostění.



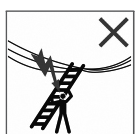
Nestavte schůdky na znečištěný podklad.



Při výstupu na schůdky používejte vhodnou obuv.



Nepoužívejte schůdky, máte-li jakékoliv fyzické omezení.
Berte ohled na svůj tělesný a zdravotní stav.
Užívání léků, alkoholu nebo drog přináší riziko.



Proveďte všechna rizika v pracovním prostoru spojená s elektrickými zařízeními, např. nadzemní vedení vysokého napětí nebo jiná volně umístěná elektrická zařízení.
Nepoužívejte schůdky, hrozí-li riziko zásahu elektrickým proudem.

Značky specifické pro konkrétní výrobek



Nepoužívejte schůdky k sestupu na jinou plochu.



Schůdky se smí používat, jen pokud jsou oba díly úplně rozevřeny a zajištěny.

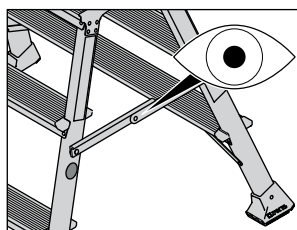
5 Rozsah dodávky a montáž

1 x schůdky / pracovní plošina
1 x návod

6 Instalace a používání

Při profesionálním použití schůdků doporučujeme provést kontrolu schůdků již před prvním použitím a umístit na ně kontrolní štítek (viz „Opakované kontroly“ na **Strana 25**).

1. Rozevření schůdků / pracovní plošiny
2. Kontrola, zda je rozevřené pevné spojení (180°)



7 Údržba a ošetřování

Pro bezpečné používání schůdků doporučujeme používat výlučně originální náhradní díly. Použití náhradních dílů jiného výrobce, které neodpovídají požadované specifikaci, může vést k zániku odpovědnosti za vady. Cílem péče o schůdky a jejich údržby je zajistit jejich funkčnost. Schůdky je nutné pravidelně kontrolovat, zda nevykazují známky poškození. Musí být zajištěna funkčnost pohyblivých dílů. Opravy schůdků musí provádět kvalifikovaná osoba v souladu s pokyny výrobce.

Čištění

Při viditelném znečištění se musí schůdky, zejména všechny jejich pohyblivé části neprodleně očistit. Čištění lze provádět vodou s běžným čisticím prostředkem. Zamezte úniku čisticích prostředků do půdy.

- Použité čisticí kapaliny likvidujte podle platných předpisů na ochranu životního prostředí.

Mazání pohyblivých částí

- Všechny pohyblivé části promazávejte běžným olejem. Při použití v zimním období používejte olej s nízkou viskozitou.
- Čisticí utěrky nasáklé olejem zlikvidujte podle platných předpisů na ochranu životního prostředí.

VAROVÁNÍ

Nebezpečí pádu z kluzkých nášlapných ploch! Mazací olej a kapaliny na nášlapných plochách mohou způsobit pád a úraz.

- Otřete přebytečný olej.
- Odstraňte znečištění (např. mokrou barvou, sněhem).

7.1 Profesionální použití

Při profesionálním použití schůdků je nezbytná pravidelná, opakovaná kontrola řádného stavu oprávněnou osobou (vizuální kontrola a kontrola funkčnosti). Musí se stanovit druh, rozsah a lhůty požadovaných kontrol. Intervaly kontrol jsou závislé na podmínkách provozu, zvláště pak na četnosti použití, zatížení během použití a na frekvenci výskytu a závažnosti vad zjištěných při předchozích kontrolách.

Provozovatel musí zajistit, aby se poškozené schůdky dále nepoužívaly a byly uskladněny tak, aby nebylo možné jejich další používání až do řádné opravy, popř. likvidace. Na webové stránce výrobce si můžete stáhnout kompletní kontrolní protokol.

7.2 Opakované kontroly

Schůdky musí projít pravidelnou kontrolou odborným znalcem z hlediska provozní bezpečnosti. Provozovatel udělí odbornému znalci oprávnění ke kontrole a ten se zúčastní seminářů, které předepisují zákony příslušné země.

- Intervaly kontrol musejí být upraveny podle provozních podmínek.
- Kontrola se musí uskutečnit alespoň jednou ročně.
- Provedení kontroly musí být zdokumentováno. Kontrolní listy pro kontrolu schůdků jsou dostupné na domovské stránce výrobce.
- Po provedení kontroly s kladným výsledkem umístěte na výrobek kontrolní štítek. Údaj s uvedením měsíce a roku příští kontroly musí být dobře viditelný.

Poškozené a neúplné schůdky a díly se nesmí dále používat.

Příčle (nášlapné plochy) / nohy (bočnice)

- Zkontrolujte, jestli nejsou deformované, prohnuté, zkroucené a jestli se na nich netvoří trhliny.
- Zkontrolujte, jestli nedošlo k promáčknutí, poškození, jestli nemají ostré hrany, třísky, otřepy a jestli nejsou zkorodované a opotřebené.
- Zkontrolujte stav upevňovacích bodů pro další součásti.
- Zkontrolujte, jestli jsou schůdky kompletní a jestli bezpečně drží.

Závěsy (panty)

- Zkontrolujte, jestli nejsou deformované, promáčknuté, jestli se na nich netvoří trhliny, a také funkčnost spojovacích prvků.
- Zkontrolujte, jestli nejsou poškozené a zkorodované.

Kování, klouby

- Zkontrolujte, jestli nejsou poškozené, zkorodované, jestli nemají trhliny.
- Zkontrolujte, jestli nejsou opotřebené a jestli jsou funkční.
- Zkontrolujte, jestli jsou kompletní a jestli bezpečně drží.

Příčle, stupně, vodící třmeny, podesta, plošina

- Zkontrolujte, jestli nejsou deformované a jestli se na nich netvoří trhliny.
- Zkontrolujte, jestli nedošlo k promáčknutí, poškození, jestli nemají ostré hrany, třísky, otřepy, a také míru jejich opotřebenosti.
- Zkontrolujte bezpečné spojení s příčlemi (nášlapnými plochami).
- Zkontrolujte míru opotřebenosti a funkčnost pojistek (např. blokovací západka, hák na příčlích).

Nohy (bočnice)

- Zkontrolujte, jestli nejsou poškozené a zkorodované.
- Zkontrolujte, jestli nejsou opotřebené a jestli jsou funkční.
- Zkontrolujte, jestli jsou kompletní a jestli bezpečně drží.

Bezpečnostní značky

- Zkontrolujte, jestli jsou stále čitelné a jestli nejsou poškozené.

Příslušenství

- Zkontrolujte, jestli je kompletní a jestli bezpečně drží.

Znečištění, nečistoty

- Zkontrolujte, jestli nedošlo ke znečištění barvou, nečistotami, mazivy nebo oleji.

8 Přeprava a skladování

- Schůdky skladujte tak, aby bylo vyloučeno jejich poškození (např. deformace, zkroucení).
- Schůdky skladujte chráněné před povětrnostními vlivy a před použitím neoprávněnými osobami (např. dětmi).
- Během přepravy na místo skladování nebo z něj musí být schůdky zabezpečeny proti sesunutí, nárazu a pádu.
- Při vykládání se schůdky neházejte.
- Při přepravě schůdků na střešních nosičích nebo ve vozidle je bezpečně upevněte.

9 Obal a likvidace

- Nebezpečí udušení obalem. Obalový materiál řádně zlikvidujte.
- Schůdky a jejich součásti likvidujte podle místně platných příslušných předpisů a zákonů.

1	Az útmutatóval kapcsolatos tudnivalók	26
2	Rendeltetésszerű használat	26
3	Általános biztonsági utasítások	26
4	A terméken feltüntetett jelölések	26
5	Szállítási terjedelem és összeszerelés	27
6	Összeszerelés és használat	27
7	Karbantartás és gondozás	27
7.1	Ipari célú használat	28
7.2	Rendszeres ellenőrzések	28
8	Szállítás és tárolás	28
9	Csomagolás és ártalmatlanítás	28

1 Az útmutatóval kapcsolatos tudnivalók

Ez az útmutató a fellépő biztonságos használatát ismerteti.

- Használat előtt olvassa el az útmutatót és őrizze meg a későbbi tájékozódás céljából.
- Ha továbbadja a fellépőt, mellékelnie kell a használati útmutatót is.

2 Rendeltetésszerű használat

A fellépő egy hordozható munkaeszköz, amely különböző helyeken használható. A fellépővel kisebb munkák végezhetők a magasban, amelyek esetében más munkaeszközök használata a biztonságosság szempontjából nem lenne megfelelő (lásd a munkaeszközök biztonsági követelményeire vonatkozó rendeletet).

A fellépő csak a jelen használati útmutatóban leírtaknak megfelelően használható. Minden más használat a rendeltetésszerű használattól eltérőnek minősül.

A nem rendeltetésszerű használatból származó károkért nem vállalunk felelősséget.

A fellépőn a gyártó hozzájárulása nélkül végzett bármilyen módosítás a jóállás és a szavatosság, valamint a felelősségvállalás megszűnéséhez vezet.

3 Általános biztonsági utasítások

Az általános biztonsági utasításokon kívül figyelembe kell venni a terméken feltüntetett általános jelöléseket is (lásd „**A terméken feltüntetett jelölések**” a(z) **26. oldalon**).

1. A fellépőt csak olyan személyek szerelhetik össze és használhatják, akik elolvasták és megértették a jelen szerelési és használati útmutatót.
2. A fellépőt, ill. a fellépő alkatrészeit nem szabad átalakítani.
3. A fellépő használata előtt ellenőrizze az összes alkatrészt, hogy megfelelően lett-e összeszerelve, és hogy működőképes-e.
4. A fellépő használata közben fennáll a felborulás és a zuhanás veszélye. Ennek következtében személyi sérülések és anyagi károk keletkezhetnek.
5. A fellépőnek meg kell felelnie az adott alkalmazásnak, és csak az előírt felállítási helyzetben használható.

6. Csak egyenletes, vízszintes, nem mozgó és megfelelő teherbírással rendelkező talajon helyezze el a fellépőt. Ha szükséges, használjon teherelosztó alátéteket.
7. Ne mozgassa a fellépőt, miközben rajta áll.
8. A fellépő elhelyezésekor figyelembe kell venni az ütközésveszélyeket, pl. gyalogosokkal, járművekkel vagy ajtókkal. Ha szükséges, reteszelve be az ablakokat és az ajtókat (kivéve a vészkijáratokat).
9. A fellépőnek mindig a lábaira kell támaszkodnia, soha nem támasztható létrafokokra vagy lépcsőfokokra.
10. Úgy végezze a munkát a fellépővel vagy a fellépőn, hogy minimálisra csökkentse a felborulás veszélyét és a zuhanásveszélyt.
11. Kültéri használat esetén, tegyen megfelelő óvintézkedéseket a szél ellen.
12. Csak könnyebb, rövid ideig tartó munkákhoz használja a fellépőt.
13. A fáradtság hátrányosan befolyásolhatja a biztonságos munkavégzést a fellépőn. Ne tartózkodjon rendszeres szünetek nélkül, túl hosszú ideig a fellépőn.
14. Csak az erre a célra kialakított járófelületekre lépjen.
15. Ne helyezze el a fellépőt szennyezett talajra, pl. nedves festékes, szennyezett, olajos vagy hóval borított felületre.
16. Kedvezőtlen időjárási feltételek mellett, pl. erős szélben, ne használja a fellépőt a szabadban.
17. Soha ne mozgassa a fellépőt felülről.
18. Amennyiben elkerülhetetlen az elektromos feszültség közelében történő munkavégzés, ne használjon olyan fellépőt, amely vezeti az áramot.
19. Csak arccal a fellépő felé lépjen fel vagy le a fellépőről.
20. Kapaszkodjon biztonságosan munka közben, illetve fellépéskor és leszálláskor.
21. Kerülje az olyan munkákat, amelyek a fellépőt oldalirányban terhelik, pl. kemény anyagok fúrása oldalirányban.
22. Ne cipeljen nehéz vagy kényelmetlen felszerelést a fellépő használatakor.

Ipari célú használat

23. A szakszerű használat keretében végezzen kockázatelemzést annak az országnak a törvényi előírásai szerint, ahol a használatára sor kerül.
24. Feltétlenül tartsa be az adott országban érvényes rendelkezéseket és előírásokat, különösen akkor, ha ipari célra használja a munkadobogót.

4 A terméken feltüntetett jelölések

Ne távolítsa el, ne ragassza le és ne fesse le a fellépőn található biztonsági jelöléseket. A fellépő típusától függően előfordulhat, hogy a fellépőn nem alkalmazták az összes alább leírt biztonsági jelölést.

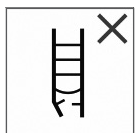
Általános jelölések



Ha a fellépőn álló személy leesik a fellépőről, súlyos sérüléseket szenvedhet.



Az útmutatót teljes egészében olvassa el. Bővebb információkat a fellépővel kapcsolatban az interneten talál.



Ne használjon sérült fellépőt. A leszállítás után és minden használat előtt ellenőrizze a fellépőt, hogy nincsenek-e rajta sérülések.



Ne lépje túl a maximális terhelhetőséget.



Ne használja a fellépőt egyenetlen vagy instabil talajon.



Ne hajoljon ki oldalra.



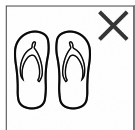
A fellépőn csak egy személy tartózkodhat.



Ne használja a fellépőt áthidalóként.



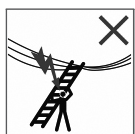
Ne helyezze el a fellépőt szennyezett talajon.



Csak megfelelő cipőben lépjen a fellépőre.



Mozgáskorlátozottak nem használják a fellépőt. Figyeljen a testi és egészségi állapotra, a gyógyszerek, alkohol vagy kábítószeres fogyasztása veszélyt jelent.



A munkaterületen mérjen fel minden olyan veszélyforrást, amelyet elektromos berendezések (mint pl. nagyfeszültségű felsővezetékek vagy más szabadon álló elektromos berendezések) okoznak. Ne használja a fellépőt, ha áramütés veszélye áll fenn.

Termékspecifikus jelölések



Ne használja a fellépőt egy másik felületre történő átmászáshoz.



A fellépőt csak teljesen szétnyitott lábakkal és szétcsúszás elleni biztosítással használja.

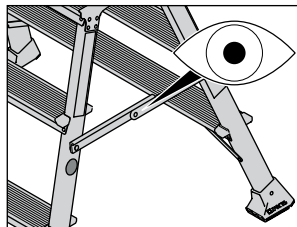
5 Szállítási terjedelem és összeszerelés

1 x fellépő / munkadobogó
1 x használati útmutató

6 Összeszerelés és használat

Ipari célú használat esetén javasoljuk, hogy már az első használat előtt vesse alá a fellépőt vizsgálatnak, és dokumentálja azt vizsgálati matricával (lásd „**Rendszeres ellenőrzések**“ a(z) **28. oldalon**).

1. A fellépő / munkadobogó felhajtása
2. Ellenőrizze, hogy a merev csatlakozás ki van-e hajtva (180°).



7 Karbantartás és gondozás

A fellépő biztonságos használata érdekében ajánljuk, hogy kizárólag eredeti pótalkatrészeket használjon. Más gyártóktól származó, az előírt követelményeknek nem megfelelő alkatrészek használata a garancia megszűnéséhez vezethet. A fellépő gondozása és karbantartása biztosítja annak megfelelő működőképességét. A fellépőt rendszeresen ellenőrizni kell, hogy nincsenek-e rajta sérülések. Biztosítani kell a mozgó alkatrészek működőképességét. A fellépő javítását szakembernek kell végeznie a gyártó utasításainak megfelelően.

Tisztítás

Látható szennyeződés esetén a fellépőt, különösen a mozgó alkatrészeit, közvetlenül a használat után meg kell tisztítani. A tisztítást vízzel, kereskedelmi forgalomban kapható tisztítószer hozzáadásával kell végezni. A tisztítószerek nem juthatnak a talajba.

- A használt tisztítófolyadékokat az érvényben lévő környezetvédelmi előírásoknak megfelelően kell ártalmatlanítani.

A mozgó alkatrészek kenése

- Kenje meg az összes mozgó alkatrészt a kereskedelemben kapható olajjal. Téli használatra híg olajat használjon.
- Az olajjal szennyezett tisztítórongyot az érvényben lévő környezetvédelmi előírásoknak megfelelően kell ártalmatlanítani.

FIGYELMEZTETÉS

Zuhanásveszély csúszós járófelületek miatt! Az olajos és nedves járófelületek miatt zuhanásveszély és személyi sérülés veszélye áll fenn.

- Törölje le a fölösleges olajat.
- Távolítsa el a szennyeződések (pl. nedves festéket, havat).

7.1 Ipari célú használat

Ipari célú használat esetén egy szakképzett személynek rendszeresen ellenőriznie kell, hogy a fellépő megfelelő állapotban van-e (ellenőrzés szemrevételezéssel és működésvizsgálattal). Meg kell határozni a szükséges vizsgálatok fajtáját, mértékét és a határidőket. Az ellenőrzési időközöket a működési feltételeknek, különösen a használat gyakoriságának, a használat közbeni terhelésnek megfelelően, valamint a korábbi vizsgálatok során megállapított hiányosságok foka és gyakorisága szerint kell meghatározni. Az üzemeltetőnek gondoskodnia kell arról, hogy a sérült fellépőket kivonják a használatból, és hogy olyan helyen tárolják azokat, amely kizárja a fellépők további használatának lehetőségét a szakszerű javításukig vagy az ártalmatlanításukig. A teljes vizsgálati jegyzőkönyv letölthető a gyártó weboldaláról.

7.2 Rendszeres ellenőrzések

Egy szakértőnek rendszeresen ellenőriznie kell a fellépő üzembiztonságát. Az üzemeltető feljogosítja a szakértőt az ellenőrzésre, és a szakértő részt vesz az adott országban érvényes jogszabályok által előírt tanfolyamokon.

- Az ellenőrzési időközöket az adott üzemi viszonyoknak megfelelően kell meghatározni.
- Az ellenőrzést legalább évente egyszer el kell végezni.
- Az ellenőrzés végrehajtását dokumentálni kell. A fellépő ellenőrzésére használt ellenőrző lapokat a gyártó honlapján találja.
- A sikeresen és pozitív eredménnyel végrehajtott ellenőrzés után a terméken elhelyezhető a vizsgálati matrica. A következő ellenőrzés hónapjának és évének jól láthatóan kell lennie.

A sérült vagy hiányos fellépők és alkatrészek nem használhatók tovább.

Száraz/lábak

- Az alakváltozás, elhajlások, elcsavarodások és repedések ellenőrzése.
- A benyomódások, sérülések, éles szélek, korrózió, szilánkosodás, sorjásodás és kopás ellenőrzése.
- A más alkatrészekhez történő csatlakozópontok állapotának ellenőrzése.
- A teljesség és a stabilitás ellenőrzése.

Zsanérok

- Az alakváltozás, benyomódások, repedések és a zárószerkezetek működésének ellenőrzése.
- A sérülések és a korrózió ellenőrzése.

Pántok, csuklók

- A sérülések, repedések, elhajlások és a korrózió ellenőrzése.
- A kopás és a működőképesség ellenőrzése.
- A teljesség és a stabilitás ellenőrzése.

Létrafokok, lépcsőfokok, vezetőkengyel, emelvény, dobogó

- Az alakváltozás és a repedések ellenőrzése.
- A benyomódások, sérülések, éles szélek, szilánkosodás, sorjásodás és kopás ellenőrzése.
- A száraz biztonságos illeszkedésének ellenőrzése.
- A biztonsági elemek (pl. reteszcsappantyúk, szárhorgok) kopásának és működőképességének ellenőrzése.

Lábak

- A sérülések és a korrózió ellenőrzése.
- A kopás és a működőképesség ellenőrzése.
- A teljesség és a stabilitás ellenőrzése.

Jelölés

- Az olvashatóság és a sérülések ellenőrzése.

Tartozékok

- A teljesség és a biztonságos rögzítés ellenőrzése.

Szennyeződések, piszok

- A festékek, piszok, kenőzsírok és olajok okozta szennyeződések ellenőrzése.

8 Szállítás és tárolás

- A fellépőket úgy kell tárolni, hogy kizárható legyen az esetleges sérülésük (pl. elhajlás, elcsavarodás).
- A fellépőket az időjárás viszontagságaitól és az illetéktelen (pl. gyerekek általi) használat ellen védve kell tárolni.
- A tárolás helyére vagy a tárolás helyéről történő szállításkor biztosítsa a fellépőket elcsúszás, ütközés és leesés ellen.
- Rakodáskor ne dobálja a fellépőt.
- Tetőcsomagtartókon vagy járműben történő szállításkor biztonságosan rögzítse a fellépőt.

9 Csomagolás és ártalmatlanítás

- Fulladásveszély a csomagolás miatt. Megfelelően ártalmatlanítsa a csomagolóanyagot.
- A helyi előírásoknak és jogszabályoknak megfelelően ártalmatlanítsa a fellépőket és az alkatrészeket.

1	Om denne vejledning	29
2	Formålsbestemt brug	29
3	Generelle sikkerhedsanvisninger	29
4	Mærkninger på produktet	29
5	Leveringsomfang og montering	30
6	Opstilling og betjening	30
7	Vedligeholdelse og reparation	30
7.1	Erhvervsmæssig anvendelse	31
7.2	Jævnlig kontrol	31
8	Transport og opbevaring	31
9	Emballage og bortskaffelse	31

1 Om denne vejledning

Denne vejledning beskriver sikker brug af arbejdsbukken.

- Læs denne vejledning igennem inden brug, og gem vejledningen til senere opslag.
- Hvis arbejdsbukken gives videre til andre, skal vejledningen følge med.

2 Formålsbestemt brug

Denne arbejdsbuk er et mobilt arbejdsmiddel, der kan anvendes forskellige steder. Denne arbejdsbuk kan anvendes til mindre opgaver i højden, hvor anvendelse af andre arbejdsmidler ikke står i rimeligt forhold til formålet (se bekendtgørelse om sikkerhed for driftsmidler). Denne arbejdsbuk må kun anvendes i henhold til denne vejledning. Enhver anden anvendelse er ikke i overensstemmelse med det foreskrevne formål. Der hæftes ikke for skader, der opstår ved ikke-formålsbestemt brug.

Ændringer på arbejdsbukken, som ikke er autoriseret af producenten, medfører bortfald af alle former for garanti og ansvar.

3 Generelle sikkerhedsanvisninger

Ud over de generelle sikkerhedsanvisninger skal de generelle mærkninger på produktet overholdes (se „**Mærkninger på produktet**“ på Side 29).

1. Arbejdsbukken må kun opstilles og benyttes af personer, der er fortrolige med denne vejledning.
2. Der må ikke udføres ændringer på arbejdsbukken eller dele af den.
3. Før arbejdsbukken tages i brug, skal samtlige dele kontrolleres for korrekt samling og funktionsevne.
4. I forbindelse med anvendelse af arbejdsbukken er der risiko for, at den kan falde ned eller vælte. Det kan resultere i personskader eller materielle skader.
5. Arbejdsbukken skal være egnet til den pågældende anvendelse, og den må kun anvendes i den foreskrevne opstillingsposition.

6. Arbejdsbukken må kun anvendes på et jævnt, vandret, ubevægeligt og tilstrækkeligt bæredygtigt underlag. Om nødvendigt skal der anvendes underlag, der fordeler belastningen.
7. Arbejdsbukken må ikke bevæges, mens nogen står på den.
8. Vær under opstilling af arbejdsbukken opmærksom på risiko for at ramme f.eks. fodgængere, køretøjer eller døre. Døre (ikke nødudgange) og vinduer i arbejdsområdet skal aflåses.
9. Arbejdsbukken skal stå på sine fødder, ikke på trin.
10. Alt arbejde med og på arbejdsbukken skal udføres på en sådan måde, at risikoen for, at arbejdsbukken vælter, minimeres mest muligt.
11. Ved udendørs brug skal der tages forholdsregler for vind.
12. Arbejdsbukken må kun bruges til let arbejde i kort tid.
13. Træthed udgør en fare for sikkert ophold på arbejdsbukken. Undgå at arbejde på arbejdsbukken for længe uden regelmæssige pauser.
14. Brug kun de dertil beregnede trinflader til at gå og stå på.
15. Brug ikke arbejdsbukken, hvis den er tilsmudset af f.eks. våd maling, snavs, olie eller sne.
16. Brug ikke arbejdsbukken udendørs ved ugunstige vejrforhold, f.eks. kraftig vind.
17. Arbejdsbukken må aldrig bevæges oppefra.
18. Ved absolut nødvendige arbejder under elektrisk spænding skal der bruges ikke-ledende arbejdsbukke.
19. Vend ikke ansigtet væk fra arbejdsbukken ved op- eller nedstigning.
20. Sørg for sikker støtte ved arbejde og ved op- og nedstigning.
21. Arbejde, der bevirker en sidebelastning på arbejdsbukke, f.eks. boring ved siden af arbejdsbukken gennem faste materialer, skal undgås.
22. Bær ikke på udstyr, der er tungt eller uhåndterligt, når arbejdsbukken benyttes.

Erhvervsmæssig anvendelse

23. Fagligt korrekt anvendelse indebærer, at der gennemføres en risikovurdering af arbejdet under hensyntagen til bestemmelserne i det pågældende land, hvor stigen bruges.
24. De nationalt gældende bestemmelser og forskrifter skal følges uden undtagelse ved erhvervsmæssig anvendelse.

4 Mærkninger på produktet

Sikkerhedsmærkninger på arbejdsbukken må ikke tildækkes, overmales eller fjernes. Afhængigt af den pågældende konstruktion er det ikke nødvendigvis alle nedenstående sikkerhedsmærkninger, der anvendes på arbejdsbukken.

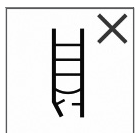
Generelle mærkninger



Fald fra en arbejdsbuk kan medføre alvorlig personskade.



Læs hele vejledningen.
Du kan finde flere oplysninger om arbejdsbukken på internettet.



Brug ikke en beskadiget arbejdsbuk. Arbejdsbukken skal kontrolleres for beskadigelse efter levering og før hver brug.



Den maksimale nyttelast må ikke overskrides.



Arbejdsbukken må ikke anvendes på et ujævnt eller ustabilt underlag.



Undgå at læne dig ud til siden.



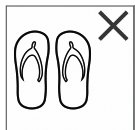
Der må kun være én person på arbejdsbukken.



Arbejdsbukken må ikke bruges som overgang til noget andet.



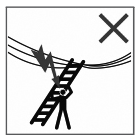
Opstil ikke arbejdsbukke på urene underlag.



Sørg for at have egnede sko på ved opstigning på arbejdsbukken.



Brug ikke arbejdsbukken ved kropslige begrænsninger.
Tag hensyn til den fysiske og helbredsmæssige tilstand. Indtagelse af medicin, alkohol eller rusmidler udgør en risiko.



Alle risici i forbindelse med el-drevet udstyr i arbejdsområdet skal klarlægges, f.eks. højspændingsledninger eller andet fritliggende elektrisk udstyr. Arbejdsbukken må ikke anvendes ved risikable forhold forårsaget af elektrisk strøm.

Produktspecifikke mærkninger



Arbejdsbukke må ikke bruges til at stige over på en anden overflade.



Arbejdsbukken må kun anvendes med fuldstændigt spredt og sikret åbning mellem arbejdsbukkens to dele.

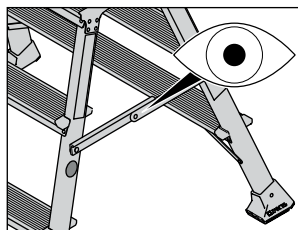
5 Leveringsomfang og montering

1 x arbejdsbuk/arbejdsplatform
1 x vejledning

6 Opstilling og betjening

Ved erhvervsmæssig anvendelse anbefales det, at der allerede inden den første ibrugtagning gennemføres en kontrol, der dokumenteres med en kontrolmærkat (se „Jævnlig kontrol“ på Side 31).

1. Udklapning af arbejdsbukken/arbejdsplatformen
2. Kontrollér, at den stive samling er foldet ud (180°)



7 Vedligeholdelse og reparation

Af hensyn til sikker anvendelse af arbejdsbukken anbefaler vi, at der udelukkende anvendes originale reservedele. Anvendelse af reservedele af andet fabrikat, som ikke overholder de påkrævede specifikationer, kan føre til bortfald af garantien. Pleje og vedligeholdelse af arbejdsbukken skal sikre dens funktionsevne. Arbejdsbukken skal regelmæssigt kontrolleres for beskadigelse. De bevægelige deles funktion skal sikres. Reparationer på arbejdsbukken skal foretages af en fagmand og udføres i overensstemmelse med producentens anvisninger.

Rengøring

Ved synlig tilsmudsning skal arbejdsbukken, herunder især alle bevægelige dele, rengøres straks efter brug. Rengøring kan udføres med vand tilsat almindeligt rengøringsmiddel. Rengøringsmidler må ikke sive ned i jordoverfladen.

- Bortskaf rester af rengøringsvæsker i henhold til gældende miljølove.

Smøring af bevægelige dele

- Alle bevægelige dele smøres med almindelig olie. Anvend en tyndtflydende olie om vinteren.
- Bortskaf olievædede klude i henhold til gældende regler om miljøbeskyttelse.

ADVARSEL

Risiko for at falde pga. glatte trædeflader! Smøreolie og væsker på trædeflader kan forårsage fald og personskader.

- Tør overskydende olie af.
- Fjern tilsmudsninger (f.eks. våd maling eller sne).

7.1 Erhvervsmæssig anvendelse

Ved erhvervsmæssig anvendelse af arbejdsbukken er det påkrævet, at en autoriseret person udfører regelmæssige, gentagne kontroller for ordentlig tilstand (visuel inspektion og funktionskontrol). De påkrævede kontrollers art, omfang og tidsfrister skal fastlægges. Tidsintervallerne mellem kontrollerne afhænger af driftsforholdene, herunder især anvendelseshyppigheden, belastningsgraden ved anvendelsen samt hyppigheden og alvorligheden af de fastslåede mangler ved de forudgående kontroller.

Ejeren skal sørge for, at beskadigede arbejdsbukke tages ud af brug og opbevares på en sådan måde, at det ikke er muligt at bruge dem, før de er blevet repareret fagligt korrekt eller sendt til skrot. Den fuldstændige kontrolprotokol kan hentes på producentens hjemmeside.

7.2 Jævnlige kontroller

Arbejdsbukken skal kontrolleres med jævne mellemrum af en sagkyndig med henblik på driftssikkerhed.

Den driftsansvarlige giver den sagkyndige ret til at udføre kontrollen, og den sagkyndige deltager i kurser, der foreskrives af det pågældende lands love.

- Kontrolintervallerne skal tilpasses driftsforholdene.
- Kontrollen skal udføres mindst en gang årligt.
- Udførelsen af kontrollen skal dokumenteres. Kontrolark til kontrol af arbejdsbukken kan downloades fra producentens hjemmeside.
- Efter gennemført kontrol med et positivt resultat anbringes kontrolmærkaten på produktet. Måned og år for næste kontrol skal fremgå tydeligt.

Beskadigede eller ufuldstændige arbejdsbukke og dele må ikke længere anvendes.

Vanger/ben

- Kontrollér for deformation, udbøjning, drejning og revnedannelse.
- Kontrollér for klemning, beskadigelse, skarpe kanter, korrosion, splinter, grater og slid.
- Kontrollér tilstanden af fastgørelsespunkterne for andre dele.
- Kontrollér for fuldstændighed og sikker støtte.

Hængsler

- Kontrollér for deformation, klemning, revnedannelse og lukningernes funktion.
- Kontrollér for beskadigelse og korrosion.

Beslagdele, samlinger

- Kontrollér for beskadigelse, revner, udbøjninger og korrosion.
- Kontrollér for slid og funktionsevne.
- Kontrollér for fuldstændighed og sikker støtte.

Trin, styrebøjler, platforme, piedestal

- Kontrollér for deformation og revnedannelse.
- Kontrollér for klemning, beskadigelse, skarpe kanter, splinter, grater og slid.
- Kontrollér for sikker forbindelse til vangerne.
- Kontrollér sikringerne (f.eks. snaplåse og trinkroge) for slid og funktionsevne.

Fødder

- Kontrollér for beskadigelse og korrosion.
- Kontrollér for slid og funktionsevne.
- Kontrollér for fuldstændighed og sikker støtte.

Mærkning

- Kontrollér for læsbarhed og beskadigelse.

Tilbehør

- Kontrollér for fuldstændighed og sikker fastgørelse.

Urenheder, snavs

- Kontrollér for tilsmudsning fra maling, snavs, fedtstoffer eller olie.

8 Transport og opbevaring

- Arbejdsbukke skal opbevares således, at de ikke kan beskadiges (f.eks. ved udbøjning eller drejning).
- Opbevar arbejdsbukke beskyttet mod vejrpåvirkninger og uberettiget anvendelse (f.eks. af børn).
- Under transport til eller fra opbevaringsstedet skal arbejdsbukkene sikres mod at skride og støde imod hinanden samt mod at vælte.
- Kast ikke med arbejdsbukkene, når de læsses af.
- Ved transport på tagbagagebærer eller i køretøj skal arbejdsbukkene fastgøres sikkert.

9 Emballage og bortskaffelse

- Emballagen kan udgøre en kvælningsfare. Emballagen skal bortskaffes korrekt.
- Arbejdsbukke og komponenter skal bortskaffes i henhold til lokale forskrifter og love.

1	Tätä käyttöohjetta koskevia tietoja	32
2	Määräystenmukainen käyttö	32
3	Yleiset turvallisuusohjeet	32
4	Tuotteessa olevat merkinnät	32
5	Toimituksen sisältö ja asennus	33
6	Pystytys ja käyttö	33
7	Huolto ja kunnossapito	33
7.1	Kaupallinen käyttö	34
7.2	Säännölliset tarkastukset	34
8	Kuljetus ja varastointi	34
9	Pakkaus ja hävittäminen	34

1 Tätä käyttöohjetta koskevia tietoja

Tässä käyttöohjeessa on kuvattu työtason turvallinen käyttö.

- Lue käyttöohje huolella ennen käyttöä ja säilytä ohje tulevaa käyttötarvetta varten.
- Jos työtaso luovutetaan seuraavalle käyttäjälle, tämä käyttöohje on toimitettava työtason mukana uudelle omistajalle.

2 Määräystenmukainen käyttö

Tämä työtaso on siirrettävä työväline, jota voidaan käyttää monissa eri käyttökohteissa. Työtaso sopii työskentelyyn korkealla ja pienellä alueella, jolla ei voida käyttää muita työvälineitä (katso työvälineiden turvallisuudesta annettu asetus).

Työtasoa saa käyttää ainoastaan tämän käyttöohjeen mukaisesti. Muunlainen käyttö ei ole määräystenmukaista käyttöä.

Emme vastaa vahingoista, jotka aiheutuvat epäasianmukaisesta käytöstä.

Työtasoon tehdyt muutokset, jotka eivät ole valmistajan hyväksymiä, johtavat takuun raukeamiseen ja ovat peruste vastuusta vapautumiselle.

3 Yleiset turvallisuusohjeet

Yleisten turvallisuusohjeiden lisäksi on noudatettava yleisiä turvamerkintöjä, jotka on kiinnitetty tuotteeseen (katso ”**Tuotteessa olevat merkinnät**”, **Sivu 32**).

1. Työtasoa saavat pystyttää ja käyttää vain henkilöt, jotka ovat lukeeet tämän ohjeen.
2. Työtason tai sen osien rakennetta ei saa muuttaa.
3. Tarkista ennen työtason käyttöä, että kaikki osat on asennettu oikein ja että ne toimivat oikein.
4. Työtasoa käytettäessä on olemassa kaatumisvaara ja putoamisvaara. mistä voi olla seurauksena henkilö- tai esinevahinkoja.
5. Työtason on sovellettava kulloiseenkin käyttötarkoitukseen, ja sitä saa käyttää vain ohjeissa kuvatussa pystytysasennossa.

6. Aseta työtaso vain tasaiselle, vaakasuoralle ja liikkumattomalle alustalle, jonka kantokyky on riittävä. Käytä tarvittaessa kuormitusta jakavia alustoja.
7. Älä liikuta työtasoa, kun seisot sen päällä.
8. Kun työtaso asetetaan uuteen asentoon, on huolehdittava siitä, että se ei osu esimerkiksi jalankulkijoihin, ajoneuvoihin tai oviin. Työskentelyalueella sijaitsevat ovet (ei kuitenkaan hätäuloskäynnit) ja ikkunat on tarvittaessa lukittava.
9. Työtaso on asetettava siten, että se seisoo vain jaloillaan, ei puolien eikä askelmien varassa.
10. Suorita kaikki työtasolla tehtävät työt niin, että kaatumis- tai putoamisvaara on mahdollisimman vähäinen.
11. Jos työtasoa käytetään ulkona, suorita tarvittavat varotoimet, jotta tuuli ei pääse tarttumaan työtasoon.
12. Työtasoa saa käyttää vain kevyisiin töihin ja lyhytaikaisesti.
13. Väsymys vaarantaa turvallisen työskentelyn työtasolla. Älä työskentele työtasolla liian pitkään ilman säännöllisiä taukoja.
14. Käytä vain tälle tuotteelle tarkoitettuja askelmia.
15. Työtasoa ei saa käyttää, jos sillä on likaa, kuten märkää maalia, öljyä tai lunta.
16. Työtasoa ei saa käyttää ulkona huonolla säällä, kuten kovalla tuulella.
17. Älä liikuta työtasoa koskaan ylhäältä käsin.
18. Välttämättömissä jännitteen alaisissa töissä ei saa käyttää jännitettä johtavia työtasoja.
19. Nouse työtasolle ja laskeudu työtasolta kasvot työtasoa päin.
20. Ota aina tukeva ote työskentelyn ja nousemisen sekä laskeutumisen aikana.
21. Vältä töitä, jotka aiheuttavat työtasoon sivulta päin kohdistuvaa kuormitusta, kuten kiinteiden materiaalien sivuttaista poraamista.
22. Työtason käytön aikana ei saa käyttää painavia tai hankalasti käsiteltäviä varusteita.

Kaupallinen käyttö

23. Ammattimaisessa käytössä on tehtävä riskiarviointi käyttömaan lainsäädännön mukaisesti.
24. Noudata aina kansallisia voimassa olevia määräyksiä ja sääntöjä, erityisesti kaupallisen käytön yhteydessä.

4 Tuotteessa olevat merkinnät

Työtasoon kiinnitettyjä turvallisuusmerkintöjä ei saa peittää tarroilla tai maalaamalla eikä niitä saa poistaa. Rakennetyypistä johtuen ei työtasossa käytetä kaikkia jäljempänä kuvattuja turvallisuusmerkintöjä.

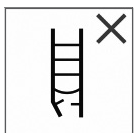
Yleiset merkinnät



Työtasolta putoaminen voi aiheuttaa vakavan loukkaantumisen.



Lue käyttöohje huolella.
Lisätietoja työtasosta löytyy Internetistä.



Älä käytä vaurioitunutta työtasoa.
Tarkista työtaso vaurioiden varalta toimituksen jälkeen ja aina ennen käyttöä.



Suurinta sallittua hyötykuormaa ei saa ylittää.



Älä aseta työtasoa epätasaiselle tai epävakaalle alustalle.



Vältä sivulle kurkottelua.



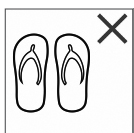
Työtasolla saa olla vain yksi henkilö kerrallaan.



Työtasoa ei saa käyttää jatkeena tai siltana.



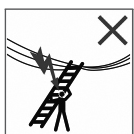
Älä aseta työtasoa alustalle, jolla on epäpuhtauksia.



Työtasolle noustaessa on käytettävä tarkoitukseen soveltuvia kenkiä.



Työtasoa eivät saa käyttää henkilöt, joilla on käyttöä haittaavia fyysisiä rajoitteita. Noudata terveyttä ja fyysisiä ominaisuuksia koskevia ohjeita. Lääkkeiden käyttö sekä alkoholin tai huumeiden käyttö aiheuttavat vaaratilanteita.



Huomioi kaikki työskentelyalueella sijaitsevista sähköisistä käyttövälineistä mahdollisesti aiheutuvat vaarat, kuten suojaamattomat korkeajännitekaapelit tai muut suojaamattomat sähköiset käyttövälineet. Työtasoa ei saa käyttää, jos on olemassa sähkövirran aiheuttama vaara.

Tuotekohtaiset merkinnät



Työtasoa ei saa käyttää alustana muille tasoille siirtymiseen.



Työtasoa saa käyttää vain siten, että molemmat jalkaosat on avattu ja varmistettu kokonaan.

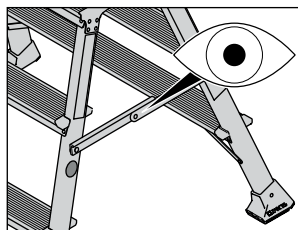
5 Toimituksen sisältö ja asennus

- 1 x työtas
- 1 x käyttöohje

6 Pystytys ja käyttö

Kaupallisessa käytössä on suositeltavaa tehdä tarkastus ennen ensimmäistä käyttöä ja merkitä tarkastuksen tiedot muistiin tarkastustarraan (katso ”**Säännölliset tarkastukset**”, Sivu 34).

1. Avaa työtas
2. Tarkista, että jäykkä liitos on avattu (180°)



7 Huolto ja kunnossapito

Jotta työtasen käyttö olisi turvallista, suosittelemme käyttämään ainoastaan alkuperäisiä varaosia. Muiden kuin vaatimukset täyttävien, muiden valmistajien varaosien käyttö voi johtaa takuun raukeamiseen. Työtason oikea huolto ja hoito varmistaa sen asianmukaisen toimintakyvyn. Työtaso on tarkistettava säännöllisesti vaurioiden varalta. Varmista, että liikkuvat osat toimivat oikein. Työtasoa saavat korjata ainoastaan asiaan perehtyneet ammattihenkilöt valmistajan ohjeiden mukaisesti.

Puhdistus

Puhdista näkyvä lika työtasosta, erityisesti sen kaikista liikkuvista osista, välittömästi käytön jälkeen. Käytä puhdistamiseen vettä, johon on sekoitettu tavallista kaupoista saatavaa puhdistusainetta. Älä päästä puhdistusainetta valumaan maahan.

- Hävitä käytetyt puhdistusaineet voimassa olevien ympäristönsuojelumääräysten mukaisesti.

Liikkuvien osien voitelu

- Voitele kaikki liikkuvat osat tavallisella kaupasta saatavalla öljyllä. Talvikäytössä on käytettävä hyvin juoksevaa öljyä.
- Hävitä öljyyn kostutetut puhdistusliinat voimassa olevien ympäristömääräysten mukaisesti.

VAROITUS

Liukkaat porrasaskelmat aiheuttavat liukastumisvaaran! Voiteluöljy ja porrasaskelmilla olevat nesteet voivat aiheuttaa putoamisia ja loukkaantumisia.

- Pyyhi ylimääräinen öljy pois.
- Poista lika (esimerkiksi märkä maali tai lumi).

7.1 Kaupallinen käyttö

Kaupallisessa käytössä asiantuntevan henkilön on tarkastettava työtason asianmukainen kunto säännöllisesti ja toistuvasti (silmämääräinen tarkastus ja toimintatarkastus). Vaadittujen tarkastusten suoritustapa, laajuus ja mahdolliset määräajat on määritettävä. Tarkastusten aikaväli määräytyy käyttöolosuhteiden mukaan erityisesti käyttömäärien, käyttöolosuhteiden vaatimusten ja tarkastuksissa todettujen puutteiden toistuvuuden ja vakavuuden mukaan. Laitteen haltijan on huolehdittava siitä, ettei viallisia työtasoja käytetä ja ettei viallisia työtasoja ole mahdollista ottaa uudelleen käyttöön. Lisäksi on huolehdittava työtasojen asianmukaisesta kunnossapidosta tai vastaavasti hävittämisestä. Täydellinen tarkastuspäiväkirja on saatavilla valmistajan Internet-sivustosta.

7.2 Säännölliset tarkastukset

Asiantuntijan on tarkastettava työtason käyttöturvallisuus säännöllisesti. Asiantuntija saa tarkastusoikeutensa laitteiston haltijalta sekä osallistumalla käyttömaassa voimassa olevien lakien edellyttämiin koulutuksiin.

- Tarkastusvälit on sovittava käyttöolosuhteisiin.
- Tarkastus on tehtävä vähintään kerran vuodessa.
- Suoritetuista tarkastuksista on pidettävä kirjaa. Työtason tarkastuksessa käytettäviä tarkastuslomakkeita on saatavissa valmistajan kotisivuilta.
- Kun tarkastus on suoritettu ja hyväksytty, kiinnitä tuotteeseen tarkastustarra. Seuraavan tarkastuksen kuukausi ja vuosi on oltava selvästi näkyvissä.

Vaurioituneita tai epätäydellisiä työtasoja tai niiden osia ei saa käyttää.

Sivujohteet/jalat

- Tarkasta, ettei tuotteessa ole muodonmuutoksia, vääntymiä eikä murtumia.
- Tarkasta, ettei tuotteessa ole kolhuja, vaurioita, teräviä reunoja, ruostetta, pintavikoja, purseita tai kulumia.
- Tarkasta muiden osien kiinnityspisteiden kunto.
- Tarkasta tukeva ja täydellinen pito.

Saranat

- Tarkasta, ettei tuotteessa ole muodonmuutoksia, puristukseen jääneitä osia tai murtumia, ja tarkasta lukitusten toimivuus.
- Tarkista, ettei tuotteessa ole vaurioita eikä ruostetta.

Heloitukset ja nivelet

- Tarkista vaurioiden, murtumien, vääntymien ja korroosion varalta.
- Tarkista mahdolliset kulumat ja osien oikea toiminta.
- Tarkasta tukeva ja täydellinen pito.

Puolat, askelmat, kaaret, työtaso, porrastasanne

- Tarkista epämuodostumien ja murtumien varalta.
- Tarkista, ettei osissa ole puristumia, vaurioita, teräviä reunoja, pintavikoja, purseita tai kulumia.
- Tarkista turvalliset pystytukien liitokset.
- Tarkista, ettei kiinnitysosissa (lukitussalvat, puolien koudut jne.) ole kulumia, ja että ne toimivat oikein.

Jalat

- Tarkista vaurioiden ja ruosteen varalta.
- Tarkista mahdolliset kulumat ja osien oikea toiminta.
- Tarkasta tukeva ja täydellinen pito.

Merkinnät

- Tarkista, että merkinnät ovat helposti luettavissa ja ehjiä.

Lisävarusteet

- Tarkista osien täydellinen kokoonpano ja tukeva kiinnitys.

Epäpuhtaudet ja lika

- Tarkista, ettei tuotteessa ole maalin, lian, rasvan tai öljyn aiheuttamia epäpuhtauksia.

8 Kuljetus ja varastointi

- Varastoi työtasot niin, etteivät ne voi vaurioitua (esimerkiksi vääntyä) varastoinnin aikana.
- Suojaa työtasot varastoinnin aikana sään vaikutuksilta ja luvattomalta käytöltä (varmistaa, että esimerkiksi lapset eivät pääse käyttämään työtasoja).
- Varmista, että työtasot eivät pääse luisumaan tai liikkumaan, kun niitä kuljetetaan varastosta tai varastoon. Varmista myös, etteivät työtasot pääse kaatumaan kuljetuksen aikana.
- Työtasoja ei saa käsitellä heittämällä varastoinnin yhteydessä.
- Kiinnitä työtasot kuljetuksen ajaksi tukevasti kattotelineisiin tai ajoneuvon.

9 Pakkaus ja hävittäminen

- Pakkausmateriaali voi aiheuttaa tukehtumisvaaran. Hävitä pakkausmateriaalit määräysten mukaisesti.
- Hävitä työtasot ja niiden osat paikallisten lakien ja määräysten mukaisesti.

1	Om bruksanvisningen	35
2	Avsedd användning	35
3	Allmänna säkerhetsanvisningar	35
4	Typuppgifter på produkten	35
5	Leveransomfattning och montering	36
6	Uppställning och användning	36
7	Underhåll och service	36
7.1	Kommersiell användning	37
7.2	Återkommande kontroller	37
8	Transport och förvaring	37
9	Hantering av förpackningar och avfall	37

1 Om bruksanvisningen

Denna bruksanvisning beskriver säker användning av stegpallen.

- Läs igenom bruksanvisningen före användning och spara den för framtida bruk.
- Vid överlämning av stegpallen måste denna bruksanvisning medfölja.

2 Avsedd användning

Den här stegpallen är en mobil arbetsutrustning som kan användas på olika platser. Med denna stegpall kan man utföra arbeten i begränsade utrymmen på hög höjd då användning av annan utrustning inte är lika lämplig (se säkerhetsförfordningen om yrkesutrustning).

Den här stegpallen får bara användas i enlighet med denna bruksanvisning. All annan användning är att beakta som icke avsedd användning.

Tillverkaren ansvarar inte för skador som uppstår på grund av felaktig användning.

Ändringar på stegpallen som inte har godkänts av tillverkaren leder till att tillverkarens garanti och produktansvar upphör.

3 Allmänna säkerhetsanvisningar

Förutom de allmänna säkerhetsanvisningarna ska de allmänna markeringarna på produkten beaktas (se **”Typuppgifter på produkten”** på Sidan 35).

1. Montering och användning av stegpallen får endast utföras av personer som känner till innehållet i den här bruksanvisningen.
2. Det är inte tillåtet att göra ändringar på stegpallen eller delar av stegpallen.
3. Innan stegpallen används ska samtliga delar kontrolleras så att de är rätt hopmonterade och fungerar korrekt.
4. Vid användning av stegpallen finns det risk för att den välter eller faller. Det kan leda till skador på personer och föremål.
5. Stegpallen måste vara lämplig för den aktuella användningen och får bara användas i föreskriven uppställningsposition.

6. Stegpallen ska placeras på ett jämnt, vågrätt och stabilt underlag med tillräcklig bärkraft. Använd ev. lastfördelande underlag.
7. Flytta inte stegpallen när någon står på den.
8. När stegpallen ställs upp ska man vara medveten om risken för kollisioner med t.ex. fotgängare, fordon eller dörrar. Lås om möjligt dörrar (inte nödutgångar) och fönster inom arbetsområdet.
9. Ställ endast stegpallen på fötterna, inte på stegpinnarna eller stegen.
10. Alla arbeten med och på stegpallen ska utföras så att risken för att den faller eller välter är så låg som möjligt.
11. Vid användning utomhus ska säkerhetsåtgärder vidtas vid hårt vind.
12. Stegpallen får bara användas för lättare arbeten under kortare tid.
13. Stå inte på stegpallen under lång tid utan regelbundna pauser (trötthet är en riskfaktor).
14. Använd endast avsedda stegytor.
15. Använd inte stegpallen om den är smutsig av t.ex. våta färgrester, smuts, olja eller snö.
16. Använd inte stegpallen utomhus vid svåra väderförhållanden, t.ex. hård vind.
17. Stegpallen får aldrig lyftas uppifrån till en ny plats.
18. Om det är nödvändigt att utföra arbeten under elektrisk spänning ska isolerade stegpallar användas.
19. Kliv inte av eller på stegpallen med blicken riktad åt annat håll.
20. Håll fast dig ordentligt i stegpallen under såväl arbete som upp- och nedstigning.
21. Undvik arbete som utsätter stegpallen för sidobelastning, t.ex. borrar i sidled genom fasta material.
22. Använd inte stegpallen med tung eller ohanterlig utrustning.

Kommersiell användning

23. Innan användning i arbetet ska en riskbedömning göras mot bakgrund av de rättsliga föreskrifterna i användningslandet.
24. Gällande nationella bestämmelser och föreskrifter ska alltid följas, särskilt vid kommersiell användning.

4 Typuppgifter på produkten

Säkerhetsmarkeringarna på stegpallen får inte klistras eller målas över, eller tas bort. På grund av konstruktionen används inte alla nedan beskrivna säkerhetsmarkeringar på stegpallen.

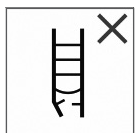
Allmänna typuppgifter



Fall från stegpallen kan leda till svåra skador.



Läs igenom hela bruksanvisningen. Mer information om stegpallen finns på internet.



Använd inte en trasig stegpall. Kontrollera stegpallen efter leverans och före varje användning avseende skador.



Stegpallens maximala nyttolast får inte överskridas.



Använd inte stegpallen på ojämna eller instabila underlag.



Luta dig inte åt sidan under användning.



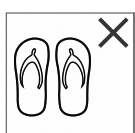
Bara en person i taget får befinna sig på stegpallen.



Använd inte stegpallen som övergång.



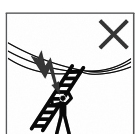
Ställ inte stegpallen på smutsigt underlag.



Använd lämpliga skor vid uppstigning på stegpallen.



Stegpallen får inte användas av personer med fysisk funktionsnedsättning. Beakta ditt fysiska och hälsomässiga tillstånd. Läkemedelsintag, alkohol- eller drogkonsumtion medför risker.



Fastställ alla risker som orsakas av elektriska faciliteter inom arbetsområdet, t.ex. friliggande högspänningsledningar eller andra friliggande elektriska faciliteter. Använd inte stegpallen om det finns risk för elektriska stötar.

Produktspecifika typuppgifter



Använd inte stegpallen för att klättra upp till en annan yta.



Stegpallen ska bara användas med båda stegdelarna fullständigt utställda och säkrade.

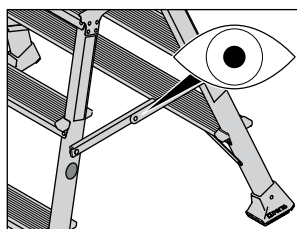
5 Leveransomfattning och montering

1 stegpall/arbetsplattform
1 bruksanvisning

6 Uppställning och användning

Vid yrkesmässig användning rekommenderas kontroll redan före första användningen och att denna dokumenteras med ett kontrollmärke (se **“Återkommande kontroller”** på **Sidan 37**).

1. Fälla upp stegpallen/arbetsplattformen
2. Kontrollera att den styva kopplingen är utfälld (180°)



7 Underhåll och service

För säker användning av stegpallen rekommenderar vi att endast originalreservdelar används. Användning av reservdelar från andra tillverkare som inte motsvarar nödvändiga specifikationer kan leda till att garantin upphör att gälla. Skötsel och underhåll av stegpallen ska säkerställa dess funktionsduglighet. Stegpallen ska regelbundet kontrolleras med avseende på skador. Funktionen hos rörliga delar måste vara säkerställd. Reparationer på stegpallen ska utföras av en sakkunnig person och i enlighet med tillverkarens anvisningar.

Rengöring

Synlig smuts ska avlägsnas från stegpallen direkt efter användning, i synnerhet på rörliga delar. Rengöringen kan ske med vatten och tillsats av ett vanligt rengöringsmedel. Rengöringsmedel får inte tränga ner i marken.

- Avfallshantera använda rengöringsvätskor enligt gällande miljöskyddsbestämmelser.

Smörjning av rörliga delar

- Alla rörliga delar ska smörjas med vanlig olja. Använd tunnflytande olja vintertid.
- Ta hand om oljeindränkta trasor enligt gällande miljöföreskrifter.

VARNING

Halkrisk på grund av hala stegytor! Olja och vätskor på stegytor kan orsaka fall och skador.

- Torka bort överflödig olja.
- Avlägsna föroreningar (t.ex. våt färg och snö).

7.1 Kommersiell användning

Vid kommersiell användning av stegpallen ska den kontrolleras regelbundet av en sakkunnig person (visuell kontroll och funktionskontroll). Typ, omfattning och intervall för kontrollerna måste fastställas. Kontrollintervallen beror på användningsförhållanden, i synnerhet hur ofta stegpallen används och under vilken belastning, samt om allvarliga brister har fastställts vid föregående kontroller. Ägaren ska se till att skadade stegpallar tas ur bruk och förvaras på sådant sätt att de inte kan användas förrän lämplig reparation har genomförts eller produkten har skrotats. Fullständigt kontrollschema finns på tillverkarens webbplats.

7.2 Återkommande kontroller

Stegpallen ska kontrolleras regelbundet av en sakkunnig person med hänsyn till driftsäkerhet. Den sakkunniga personen får sin kontrollbehörighet av ägaren och deltar i seminarier som föreskrivs av landspecifika lagar.

- Kontrollintervallen måste anpassas efter användningsförhållandena.
- Stegpallen ska kontrolleras minst en gång per år.
- Genomförd kontroll måste dokumenteras. Kontrollblad för kontrollerna av stegpallen finns på tillverkarens webbplats.
- Efter att en lyckad kontroll har genomförts ska kontrollmärket klistras på produkten. Månad och år för nästa kontroll måste framgå tydligt.

Skadade eller ofullständiga stegpallar och delar får inte användas.

Stegsida/ben

- Kontrollera eventuell deformation, vridning, böjning och sprickbildning.
- Kontrollera klämskador, skador, vassa kanter, korrosion, splitter, utskjutande delar och slitage.
- Kontrollera skicket på fästpunkterna för andra delar.
- Kontrollera att stegpallen är komplett och i säkert skick.

Gångjärn

- Kontrollera med avseende på deformation, klämskador, sprickbildning samt att anslutningarna fungerar felfritt.
- Kontrollera med avseende på skador och korrosion.

Beslagsdelar, leder

- Kontrollera skador, sprickor, vridning och korrosion.
- Kontrollera med avseende på slitage och funktionsduglighet.
- Kontrollera att stegpallen är komplett och i säkert skick.

Stegpinnar, steg, bygglar, plattform, trappavsats

- Kontrollera med avseende på deformation och sprickbildning.
- Kontrollera med avseende på klämskador, skador, vassa kanter, splitter, utskjutande delar och slitage.
- Kontrollera att förbindelsen till stegsidorna är säker.
- Kontrollera spärrarnas funktion och slitage (t.ex. låsklinkor, steghakar).

Fötter

- Kontrollera med avseende på skador och korrosion.
- Kontrollera med avseende på slitage och funktionsduglighet.
- Kontrollera att stegpallen är komplett och i säkert skick.

Typuppgifter

- Kontrollera läslighet och skador.

Tillbehör

- Kontrollera med avseende på fullständighet och säker fastsättning.

Föroreningar, smuts

- Kontrollera förekomst av eventuella föroreningar från färg, smuts, fett eller olja.

8 Transport och förvaring

- Förvara stegpallen så att skador (t.ex. vridning, böjning) utesluts.
- Förvara stegpallen skyddad mot väderpåverkan och obehörig användning (t.ex. av barn).
- Under transport från eller till förvaringsplatsen måste stegpallen säkras mot att glida, mot stötar, samt mot att falla.
- Kasta inte stegpallen vid lastning.
- När stegpallen transporteras på biltak eller i ett fordon ska den vara säkert fäst.

9 Hantering av förpackningar och avfall

- Förpackningen utgör en kvävningsrisk. Avfallshantera förpackningsmaterial på rätt sätt.
- Stegpallar och delar ska avfallshanteras enligt gällande föreskrifter.

1	O tomto návode	38
2	Použitie v súlade s určením	38
3	Všeobecné bezpečnostné upozornenia	38
4	Označenia na výrobku	38
5	Rozsah dodávky a montáž	39
6	Konštrukcia a obsluha	39
7	Údržba a uchovávanie	39
	v prevádzkyschopnom stave	
7.1	Priemyselné používanie	40
7.2	Opakujúce sa kontroly	40
8	Preprava a skladovanie	40
9	Obal a likvidácia	40

1 O tomto návode

V tomto návode je opísané bezpečné používanie schodíka.

- Pred používaním si prečítajte tento návod a uchovajte ho pre budúce používanie.
- Pri odovzdaní schodíka ďalšiemu majiteľovi sa tento návod musí odovzdať spolu so schodíkom.

2 Použitie v súlade s určením

Tento schodík je mobilný pracovný prostriedok, ktorý sa môže používať na rozličných miestach. Pomocou tohto schodíka sa môžu vykonávať práce malého rozsahu vo výškach, pri ktorých nie je primerané použitie iných pracovných prostriedkov (pozri nariadenie o bezpečnosti prevádzkových prostriedkov).

Tento schodík sa smie používať iba podľa tohto návodu.

Každé iné používanie sa považuje za používanie v rozpore s jeho určením.

Za škody vzniknuté v dôsledku používania v rozpore s určením nepreberáme žiadne ručenie.

Zmeny na schodíku, ktoré nie sú autorizované výrobcom, vedú k zániku garancie a záruky a k strate ručenia.

3 Všeobecné bezpečnostné upozornenia

Okrem všeobecných bezpečnostných upozornení sa musia dodržiavať všeobecné označenia na výrobku (pozri „Označenia na výrobku“ na **Strana 38**).

1. Montáž a používanie schodíka nesmie byť realizované osobami, ktoré nie sú oboznámené s týmto návodom.
2. Schodík, resp. jednotlivé diely schodíka sa nesmú meniť.
3. Pred používaním schodíka skontrolujte správne zmontovanie všetkých dielov a ich funkčnosť.
4. Pri používaní schodíka hrozí nebezpečenstvo pádu, resp. prevrhnutia. Týmto môže dôjsť k poraneniu osôb a poškodeniu predmetov.
5. Schodík musí byť vhodný na príslušné používanie a smie sa používať iba v predpísanej polohe.

6. Schodík postavte iba na hladký, vodorovný, pevný podklad s dostatočnou nosnosťou. Prípadne použite podložky na rozloženie zaťaženia.
7. Počas státia na schodíku ním nepohybujte.
8. Pri umiestnení schodíka dávajte pozor na riziko kolízie, napr. s chodcami, vozidlami alebo dverami. Dvere (nie núdzové východy) a okná v pracovnej oblasti príp. zablokujte.
9. Schodík sa musí postaviť len na nôžky, nie na priečky či stupne.
10. Všetky práce so schodíkom a na schodíku vykonávajte tak, aby bolo nebezpečenstvo pádu a prevrhnutia čo najmenšie.
11. Pri používaní vonku vykonajte bezpečnostné opatrenia proti vetru.
12. Schodík používajte iba na jednoduché a krátke práce.
13. Únava ohrozuje bezpečnosť počas používania schodíka. Nepracujte na schodíku príliš dlho bez pravidelných prestávok.
14. Používajte iba určené nášlapné plochy.
15. Pri znečistení, napr. mokrou farbou, nečistotou, olejom alebo snehom, schodík nepoužívajte.
16. Schodík nepoužívajte vonku pri nepriaznivých poveternostných podmienkach, napr. pri silnom vetre.
17. Schodíkom nikdy nepohybujte, kým na ňom stojíte.
18. Na nevyhnutné práce pod elektrickým napätím nepoužívajte vodivé schodíky.
19. Na schodík nevystupujte ani z neho nezostupujte s odvrátenou tvárou.
20. Dbajte na bezpečný postoj pri práci počas vystupovania aj zostupovania.
21. Vyhýbajte sa prácam na schodíku, ktoré spôsobujú bočné zaťaženie, napr. bočné vŕtanie pevných materiálov.
22. Pri používaní schodíka nenoste vybavenie, ktoré je ťažké alebo sa s ním zle manipuluje.

Priemyselné používanie

23. V rámci odborného používania vykonajte posúdenie rizika pri zohľadnení právnych predpisov platných v krajine používania.
24. Bezpodmienečne dodržiavajte platné vnútroštátne ustanovenia a predpisy, najmä v prípade priemyselného používania.

4 Označenia na výrobku

Bezpečnostné označenia na schodíku sa nesmú prelepovať, premaľovávať ani odstraňovať. V závislosti od konštrukcie sa na schodíku nepoužívajú všetky nižšie popísané bezpečnostné označenia.

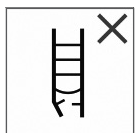
Všeobecné označenia



Pády zo schodíka môžu viesť k ťažkým poraneniam.



Prečítajte si celý návod.
Dodatočné informácie o schodíku sú k dispozícii na internete.



Nepoužívajte poškodený schodík.
Po dodaní a pred každým použitím skontrolujte schodík, či nie je poškodený.



Maximálna užitočná nosnosť sa nesmie prekračovať.



Schodík nepoužívajte na nerovnom alebo nestabilnom podklade.



Vyhýbajte sa vykláňaniu do strán.



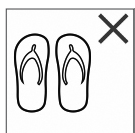
Na schodíku sa smie nachádzať iba jedna osoba.



Schodík nepoužívajte ako premostenie.



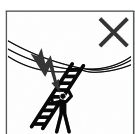
Schodíky nestavajte na znečistený podklad.



Počas vystupovania na schodík noste vhodnú obuv.



Nepoužívajte schodík v prípade telesných obmedzení.
Dbajte na telesný a zdravotný stav.
Užívanie liekov, alkoholu alebo drog predstavuje nebezpečenstvo.



Zistite všetky riziká vyplývajúce z elektrických prevádzkových prostriedkov v pracovnej oblasti, napr. vysokonapäťové nadzemné vedenia alebo iné voľne položené elektrické prevádzkové prostriedky.
Nepoužívajte schodík, ak hrozia riziká spôsobené elektrickým prúdom.

Označenia špecifické pre produkt



Schodíky nepoužívajte na vystupovanie na iný povrch.



Schodík používajte iba s úplne roziahnutým a zabezpečeným otvorom oboch dielov.

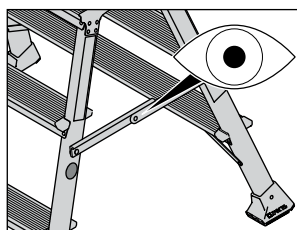
5 Rozsah dodávky a montáž

1× schodík/pracovná plošina
1× návod na použitie

6 Konštrukcia a obsluha

Pri priemyselnom používaní sa už pred prvým použitím odporúča vykonať kontrolu a zaznamenať ju kontrolnou nálepkou (pozri „Opakujúce sa kontroly“ na **Strana 40**).

1. Vyklopte schodík/pracovnú plošinu.
2. Skontrolujte, či je pevné spojenie vyklopené (180°).



7 Údržba a uchovávanie v prevádzkyschopnom stave

Na účely bezpečného používania schodíka doporučame používanie výlučne originálnych náhradných dielov. Používanie náhradných dielov od iných výrobcov, ktoré nezodpovedajú požadovaným špecifikáciám, môže viesť k zániku záruky. Ošetrovanie a údržba schodíka má zabezpečiť jeho funkčnosť. Schodík sa musí pravidelne kontrolovať, či nie je poškodený. Musí byť zaručená funkcia pohyblivých dielov. Schodík musí opravovať odborník v súlade s pokynmi výrobcu.

Čistenie

Čistenie schodíka, najmä všetkých pohyblivých častí, by sa pri viditeľnom znečistení malo vykonávať hneď po použití. Čistiť sa môže vodou s pridaním bežných čistiacich prostriedkov. Čistiace prostriedky sa nesmú dostať do pôdy.

- Použitie čistiace kvapaliny zneškodnite v súlade s platnými predpismi o ochrane životného prostredia.

Mazanie pohyblivých častí

- Všetky pohyblivé časti namažte bežným olejom. V zime používajte riedky olej.
- Olejom znečistené handry zlikvidujte podľa platných predpisov o ochrane životného prostredia.

VAROVANIE

Nebezpečenstvo pádu vplyvom klzkých nášľapných plôch!
Mazací olej a kvapaliny na nášľapných plochách môžu spôsobiť pády a poranenia.

- Prebytočný olej utrite.
- Nečistoty (napr. mokrá farba, sneh) odstráňte.

7.1 Priemyselné používanie

Pri profesionálnom používaní schodíka je nutné, aby kompetentná osoba vykonávala pravidelnú, opakovanú kontrolu riadneho stavu (vizuálna a funkčná kontrola). Musí sa stanoviť druh, rozsah a lehoty požadovaných kontrol. Časové intervaly kontroly sa riadia podľa prevádzkových pomerov, najmä podľa častosti používania, namáhania pri používaní, ako aj podľa častosti a závažnosti zistených nedostatkov pri predchádzajúcich kontrolách.

Prevádzkovateľ sa musí postarať o to, aby sa poškodené schodíky viac nepoužívali a boli uskladnené tak, aby nebolo možné ich ďalšie používanie až do náležitej opravy, resp. likvidácie. Úplný skúšobný protokol je možné získať prostredníctvom internetovej stránky výrobcu.

7.2 Opakujúce sa kontroly

Odborník musí schodík pravidelne kontrolovať, či spĺňa prevádzkovú bezpečnosť. Odborník získa od prevádzkovateľa oprávnenie na vykonávanie kontrol a zúčastňuje sa na školeniach predpísaných vnútroštátnou legislatívou.

- Intervaly kontrol sa musia upraviť podľa prevádzkových pomerov.
- Kontrola sa musí vykonávať minimálne raz ročne.
- Vykonanie kontroly sa musí zaznamenať. Kontrolné listy na kontrolu schodíka sú dostupné na domovskej stránke výrobcu.
- Po úspešnom vykonaní kontroly s pozitívnym výsledkom umiestnite na výrobok kontrolnú plaketu. Mesiac a rok nasledujúcej kontroly musia byť dobre viditeľné.

Poškodené alebo neúplné schodíky a diely sa nesmú viac používať.

Stojky/nohy

- Skontrolujte deformácie, ohyby, skrútenia a vznik prasklín.
- Skontrolujte stlačenia, poškodenia, ostré hrany, koróziu, triesky, ostrapky a opotrebovania.
- Skontrolujte stav fixovacích bodov pre iné diely.
- Skontrolujte úplnosť a bezpečné státie.

Kíbové závesy

- Skontrolujte deformácie, stlačenie, vznik prasklín a funkciu uzáverov.
- Skontrolujte poškodenie a koróziu.

Diely kovania, kĺby

- Skontrolujte poškodenia, trhliny, ohnutia a koróziu.
- Skontrolujte opotrebovanie a funkčnosť.
- Skontrolujte úplnosť a bezpečné státie.

Priečky, stupne, vodiaci strmeň, plošina, podesta

- Skontrolujte deformácie a vznik prasklín.
- Skontrolujte stlačenie, poškodenie, ostré hrany, triesky, ostrapky a opotrebovanie.
- Skontrolujte bezpečné spojenie so stojkami.
- Skontrolujte opotrebovanie a funkčnosť zaisťovacích prvkov (napr. blokovacie západky, priečkové háky).

Nôžky

- Skontrolujte poškodenie a koróziu.
- Skontrolujte opotrebovanie a funkčnosť.
- Skontrolujte úplnosť a bezpečné státie.

Označenie

- Skontrolujte čitateľnosť a poškodenie.

Príslušenstvo

- Skontrolujte úplnosť a bezpečné upevnenie.

Znečistenia, špina

- Skontrolujte znečistenie farbou, špinou, tukmi alebo olejmi.

8 Preprava a skladovanie

- Schodíky skladujte tak, aby sa vylúčilo poškodenie (napr. ohnutie, skrútenie).
- Schodíky skladujte tak, aby boli chránené pred poveternostnými vplyvmi a neoprávneným používaním (napr. deťmi).
- Počas prepravy na miesto skladovania alebo z neho musia byť schodíky zabezpečené proti zošmyknutiu, nárazu a tiež proti prevráteniu.
- Pri nakladaní schodíky nehádzte.
- Pri preprave na strešných nosičoch alebo vo vozidle schodíky bezpečne upevnite.

9 Obal a likvidácia

- Nebezpečenstvo udusení obalom. Obalový materiál riadne zneškodnite.
- Schodíky a jednotlivé diely zneškodnite podľa miestnych predpisov a zákonov.

ZARGES GmbH

Zargesstr. 7 · D-82362 Weilheim

Tel.: +49 8 81 / 68 71 00 · Fax: +49 8 81 / 68 72 95

www.zarges.de

Art-Nr. 21011850